

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **101 (1983)**

Heft 169

PDF erstellt am: **29.06.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 50.-, halbj. Fr. 32.-, Ausland Fr. 64.- jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Redaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 50.-, un semestre fr. 32.-, étranger fr. 64.- par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 59 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 169 - 2569

Bern, Samstag, 23. Juli 1983  
 Berne, samedi, 23 juillet 1983

101. Jahrgang  
 101e année

No 169 - 23. 7. 1983

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) - Registre du commerce (fondations) - Registro di commercio (fondazioni)

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 323422-323454

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verordnung über die Ausführungsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe - Ordonnance sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base - Ordinanza sulle aliquote dei contributi all'exportazione dei prodotti agricoli di base.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

### Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschaftsduldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschaftsduldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschaftsduldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinstlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschaftsduldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Wer Sachen eines Gemeinschaftsduldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschaftsduldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschaftsduldners sowie Gewährspflichtige beizuhören.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codetitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

### Kt. Zürich

(3158?)

Über den Nachlass des am 15. November 1981 verstorbenen Oetli Hans, geboren am 6. Juli 1931, von Buch bei Märwil und Zerkow TG, Drogist (Geschäft: Lang-Strasse 104, 8004 Zürich), wohnhaft gewesen im Wingert 26, 8049 Zürich, ist die konkursamtliche Liquidation angeordnet worden.

Der Verstorbene ist Eigentümer folgender Liegenschaften: Part. 328, 329, 1582 und 1584, in Novaggio TL.

Datum der Konkursöffnung: 10. Juni 1983.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 2. August 1983, für Dienstbarkeiten bis 12. August 1983.

Die infolge des vorangegangenen erbrechtlichen Schuldenerufs bereits angemeldeten Gläubiger sind einer nochmaligen Eingabe entbunden (Art. 234 SchKG).

8049 Zürich, den 13. Juli 1983

Konkursamt Höngg-Zürich:  
 W. Kunz, Notar-Stellvertreter

### Kt. Zürich

(3166)

Gemeinschuldnerin: TCE Gesellschaft für ossale Reintegration und Implantologie in Liquidation, Seebachstrasse 85, Zürich 3.

Datum der Konkursöffnung: 3. Juni 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 14. August 1983.

8036 Zürich, den 15. Juli 1983

Konkursamt Wiedikon-Zürich:  
 E. Spitznagel, Notar

### Kt. Zürich

(3164)

Gemeinschuldner: Dünki Heinrich, geb. 1948, von Embrach, Chauffeur, wohnhaft in 8424 Embrach, Wildbachstrasse 5a, Inhaber der Einzelfirma Hch. Dünki, Transporte, Embrach.

Datum der Konkursöffnung: 23. Juni 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 12. August 1983.

8424 Embrach, den 23. Juli 1983

Konkursamt Embrach  
 Dorfstrasse 23, 8424 Embrach  
 R. Ernst, Notar

### Kt. Zürich

(3159)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die Firma Toptoy AG, mit Sitz in Uitikon, Neuhausstrasse 52, wurde am 12. Juli 1983 der Konkurs eröffnet.

Die Bekanntmachung der Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

8952 Schlieren, den 23. Juli 1983

Konkursamt Schlieren

### Kt. Zürich

(3193)

Gemeinschuldner: Müller Peter H., geboren 1952, von Basel und Mettau AG, Konstruktionsschlosser, Strasshus 1474, 8820 Wädenswil.

Datum der Konkursöffnung: 22. Juni 1983.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 15. August 1983.

8820 Wädenswil, den 19. Juli 1983

Konkursamt Wädenswil:  
 Baumann, Notar-Stellvertreter

### Kt. Zürich

(3163)

Gemeinschuldnerin: Wirtz + Partner AG, mit Sitz in Opfikon, Flughofstrasse 61, 8152 Glattbrugg (Postadresse: Postfach 1343, 8058 Zürich).

Datum der Konkursöffnung: 24. Juni 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 12. August 1983.

8304 Wallisellen, den 18. Juli 1983

Konkursamt Wallisellen

### Kt. Bern

(3168)

Gemeinschuldner: Lötcher Günther, geb. 4. Februar 1952, von Escholzmatt LU, Treuhänder, Hochfeldstrasse 88, 3012 Bern.

Datum der Eröffnung: 3. Mai 1983.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 12. August 1983.

3000 Bern, den 13. Juli 1983

Konkursamt Bern

- Kt. Bern** (3167)  
Gemeinschuldner: **Fahrni Bruno**, Ostermündigenstrasse 81, 3006 Bern.  
Datum der Eröffnung: 5. Juli 1983.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 12. August 1983.  
Verwertung der Aktiven  
Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen des Gemeinschuldners sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen, bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen, d. h. bis am 2. August 1983 bei der Konkursverwaltung schriftliche Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Die Gläubiger können innert der nämlichen Frist schriftliche Kaufofferten einreichen. Besichtigung des Warenlagers nach Vereinbarung mit dem Konkursamt Bern. Allfällige Eigentumsansprüche sind innert der nämlichen Frist anzumelden.  
3000 Bern, den 18. Juli 1983 Konkursamt Bern
- Kt. Schaffhausen** (3169)  
Gemeinschuldner: **Bosshard Robert**, Dr. rer. pol., geb. 28. September 1920, von Wiesendangen ZH, Schössliweg 33, 8200 Schaffhausen, früher Stationsstrasse 6, 8952 Schlieren.  
Eigentümer folgender Grundstücke:  
1. Zürich Oberstrass, Kat. Nr. 4072, Germaniastrasse 55.  
2. Schlieren, Kat. Nr. 6718, Stationsstrasse 6.  
3. Aarau, GB Nr. 2525, Adolf Frey-Strasse 5.  
Datum der Konkurseröffnung: 31. Mai 1983.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 12. August 1983, für Dienstbarkeiten: bis 12. August 1983.  
8200 Schaffhausen, den 12. Juli 1983 Konkursamt Schaffhausen
- Kt. Aargau** (3227)  
Gemeinschuldnerin: **Firma Rif GmbH**, Baurenovationen, Fassadenisolationen und Industriefärsarbeiten, Bahnhofstrasse 169, 5504 Othmarsingen.  
Datum der Konkurseröffnung: 16. Juni 1983.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 12. August 1983 (Wert per 16. Juni 1983).  
Sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 12. August 1983 schriftlich beim Konkursamt Lenzburg Einsprache erhebt, gilt dieses als zur sofortigen freihändigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigt. Den Gläubigern steht das Recht zu, innert dieser Frist schriftlich Kaufangebote gegen bar einzureichen.  
5600 Lenzburg, den 20. Juli 1983 Konkursamt Lenzburg
- Kt. St. Gallen** (3223)  
Gemeinschuldner: **Tobler-Bernhardsgrütter Walo Walter**, Seitzstrasse 13, 9000 St. Gallen.  
Konkurseröffnung: 22. April 1983.  
Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 SchKG.  
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 28. Juli 1983, 14.30 Uhr, im Restaurant «Frohburg», Langgasse 30, 9008 St. Gallen.  
Eingabefrist für Forderungen (Wert 22. April 1983): bis 23. August 1983.  
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 12. August 1983 betreffend die Liegenschaften im Grundbuch Kreis St. Gallen:  
VV Fr.  
a. Parzelle Nr. 2073, Seitzstrasse 9, 9000 St. Gallen; Wohnhaus Nr. 2746  
170 000.-  
274,1 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten  
30 000.-  
Amtliche Schätzung vom 27. April 1976  
200 000.-  
b. Parzelle Nr. 3055, Seitzstrasse 1, 9000 St. Gallen; Wohnhaus Nr. 2747  
240 000.-  
211,1 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten  
40 000.-  
Amtliche Schätzung vom 1. Juli 1982  
280 000.-  
c. Parzelle Nr. 3056, Seitzstrasse 13, 9000 St. Gallen; Wohnhaus Nr. 2749  
340 000.-  
398,9 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum  
70 000.-  
Amtliche Schätzung vom 19. März 1979  
410 000.-  
9004 St. Gallen, den 20. Juli 1983  
Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Rüthemann
- Kt. Aargau** (3226)  
Gemeinschuldnerin: **Isatra GmbH**, Sonnenmatstr. 14, 5024 Küttigen-Rombach, Liquidationsdomizil: Remy Wolf, avenue des Tilleuls 30, 1203 Genf.  
Datum der Konkurseröffnung: 22. Juni 1983.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 12. August 1983.  
5036 Oberentfelden, den 20. Juli 1983  
Konkursamt des Bezirks Aarau  
Gemeindehaus-Postgebäude  
5036 Oberentfelden
- Kt. Luzern** (3224)  
Gemeinschuldner: **Bussinger Martin**, geboren am 16. Februar 1958, von Ormalingen BL, Galvaniseur, Neustadstrasse 4, Luzern.  
Konkurseröffnung: 13. Juli 1983 zufolge Insolvenzerklärung.  
Eingabefrist: bis 12. August 1983.  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
6000 Luzern, den 20. Juli 1983 Konkursamt Luzern-Stadt
- Kt. Luzern** (3225)  
Gemeinschuldnerin: **Pneu Baumann AG**, Bruchstrasse 3, Luzern.  
Konkurseröffnung: 27. April 1983 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.  
Eingabefrist: bis 12. August 1983.  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
6000 Luzern, den 20. Juli 1983 Konkursamt Luzern-Stadt
- Kt. Nidwalden** (3160)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Gemeinschuldner: **Gebr. Langenstein**, Baugeschäft, Hochbau und Unterlagsböden, Leuengrube, 6065 Ennetmoos NW (handsamlich eingetragene Kollektivgesellschaft zwischen Josef und Alois Langenstein, beide wohnhaft Ennetmoos NW).  
Datum der Konkurseröffnung: 13. Juli 1983, nach Art. 190 Abs. 1 Ziff. 2 und 3 SchKG.  
Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
6052 Hergiswil, den 18. Juli 1983 Konkursamt Nidwalden  
Buolterlistrasse 15  
6052 Hergiswil NW
- Kt. Ticino** (3170)  
Fallita: **Conisal S.A.**, via Sempione 12, Muralto.  
Data del decreto: 30 maggio 1983.  
Termine per le insinuazioni: 23 agosto 1983.  
Prima adunanza dei creditori: 3 agosto 1983, alle ore 10.30, nella sala delle conferenze (n. 59) del pretorio di Locarno.  
6600 Locarno, il 7 luglio 1983 Ufficio esecuzione e fallimenti  
Per l'ufficio: G. F. Cavalli, uff.
- Kt. Ticino** (3189)  
Fallita: **Bewerta SA**, Lugano.  
Data dell'apertura del fallimento: 25 aprile 1983 decreto della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.  
Termine per l'insinuazione dei crediti e oneri fondiari: 22 agosto 1983.  
Termine per le notifiche delle servitù: 2 agosto 1983.  
Beni immobili da realizzare: in territorio del comune di Croglio  
Ubicazione Denominazione Mappa n. Misura m<sup>2</sup>  
Acquadisc a. prato 365 2998  
b. bosco 349  
Gerre a. prato 356 8160  
b. bosco 944  
in territorio del comune di Agno fondo base part. 792  
Pestariso PPP fol. n. 3540  
2/1000 comproprietà del fondo foglio 792 con diritto esclusivo sull'autorimessa n. 2, piano terreno, come al piano di ripartizione  
PPP fol. n. 3553  
22/1000 comproprietà del fondo foglio 792 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 15 composto di un locale, cucina, servizi e balcone, terzo piano, come al piano di ripartizione  
PPP fol. n. 3543  
15/1000 comproprietà del fondo foglio 792 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 5 composto di un locale, cucina e servizi, piano terreno, come al piano di ripartizione.  
Prima assemblea dei creditori: venerdì 29 luglio 1983, ore 15, presso la sala incanti ufficio esecuzione e fallimenti, Palazzo di giustizia, Lugano.  
6900 Lugano, il 19 luglio 1983 Ufficio esecuzione e fallimenti,  
1° circondario  
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.
- Kt. Aargau** (3194)  
Gemeinschuldner: **Randelli Etillo**, 1955, Werkzeugmacher, italienischer Staatsangehöriger, in Wohlen AG, Niederwilerstrasse 10.  
Datum der Konkurseröffnung: 16. Juni 1983 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 12. August 1983.  
5400 Baden, den 18. Juli 1983 Konkursamt Bremgarten,  
5400 Baden
- Kt. Aargau** (3192)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Das Bezirksgericht Rheinfelden eröffnete am 14. Juli 1983 den Konkurs über die Firma **Walter Triebold AG**, Uhrenfabrik Relide, Aktiengesellschaft mit Sitz in Rheinfelden, Obertorplatz 7.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
5200 Brugg, den 18. Juli 1983 Konkursamt Rheinfelden,  
5200 Brugg
- Kt. Solothurn** (3165)  
Gemeinschuldner: **Geiser François**, 1931, gew. Inhaber der gelöschten Einzelfirma FHM-Engros-Vertrieb François Geiser, c/o Brügger, Ziegelfeldstrasse 8, 4600 Olten.  
Datum der Konkurseröffnung: 24. Juni 1983.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis und mit 13. August 1983. (Die Forderungen sind Wert 24. Juni 1983 aufzurechnen).  
4600 Olten, den 18. Juli 1983 Konkursamt Olten-Gösgen  
Amthausquai 23, 4600 Olten  
Tel. 062 24 22 55 int. 267

**Ct. de Vaud** (3162) **Ct. Ticino** (3173) **Kt. Bern** (3202)

**Failite:** Huchet SA, recrutement, sélection et placement de personnel, place Chauderon 32, Lausanne, succursale rue de Lyon 62, Genève.  
Date du prononcé: 5 mai 1983.  
Failite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 12 août 1983.  
1001 Lausanne, le 18 juillet 1983

**Office des faillites**

**Failita:** Mobili stile artigianale SA, in liquidazione, S. Antonino.  
Data dei decreti di apertura e sospensione: 27 aprile e 11 luglio 1983.  
La procedura fallimentare sarà ritenuta definitivamente chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne richiederà la continuazione entro 10 giorni dalla presente pubblicazione, anticipando fr. 2000.- a garanzia delle spese.  
L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi se la somma richiesta risultasse insufficiente.  
6500 Bellinzona, il 18 luglio 1983

**Ufficio esecuzione e fallimenti**  
Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

**Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldnerin: Keil-Charvat Hildegard, geb. 1932, deutsche Staatsangehörige, Bahnhof-Garage, Mattenstrasse 5, 2555 Brügge.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 2. August 1983.  
Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert obiger Anfechtungsfrist beim Konkursamt Nidau schriftlich einzureichen.  
2560 Nidau, den 18. Juli 1983

**Konkursamt Nidau:**  
M. Bächler

**Ct. de Vaud** (3191) **Ct. Ticino** (3172) **Kt. Bern** (3178)

**Failite:** Benguerel Chantal, 1957, associée dans la société en nom collectif Jean-Pierre et Chantal Benguerel, entreprise de nettoiyages, domiciliée à Lausanne, Praz-Séchaud 8.  
Date du prononcé: 9 juin 1983.  
Failite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 12 août 1983.  
1001 Lausanne, le 19 juillet 1983

**Office des faillites**

**Failito:** Bernardi Salvatore, via S. Gottardo 185, Minusio.  
Data dei decreti di apertura e di sospensione: 22 giugno e 15 luglio 1983.  
La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni, anticipando la somma di fr. 2500.- a garanzia delle spese.  
L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi, qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente.  
6600 Locarno, il 18 luglio 1983

**Ufficio esecuzione e fallimenti**  
Per l'ufficio: G. F. Cavalli, uff.

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über Schlaffli René, Fotosatz, Herrenmatt, 3158 Guggisberg, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt, 3150 Schwarzenburg, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 23. Juli 1983 beim Gerichtspräsidenten von Schwarzenburg anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
3150 Schwarzenburg, den 15. Juli 1983

**Konkursamt Schwarzenburg:**  
Friedrich

## Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

## Sospensione della procedura

(LEF 230)

**Kt. Zürich** (3171)

Über die Per AG., mit Sitz in Zürich, Seebahnstrasse 221, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 5. Juli 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 15. Juli 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 3. August 1983 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8026 Zürich, den 18. Juli 1983

**Konkursamt Aussersihl-Zürich**  
Postfach 407, 8026 Zürich

**Kt. Zürich** (3174)

Über Gossweiler Ronald, geb. 1954, von Dübendorf, Feldstrasse 2, 8952 Schlieren, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Graubünden eingetragenen Einzelfirma Heli-Sprint, Ronald E. Gossweiler, Plaza dal Mulin 4, 7500 St. Moritz, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 30. Juni 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 13. Juli 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 2. August 1983 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8952 Schlieren, den 15. Juli 1983

**Konkursamt Schlieren**

**Kt. Uri** (3230)

Das Konkursverfahren über Schrader Herbert, Reussstrasse, 6468 Attinghausen, ist durch Beschluss des Landgerichtspräsidentiums Uri vom 17. Mai 1983 gemäss Art. 230 SchKG Abs. 1 eingestellt worden.

6460 Altdorf, den 19. Juli 1983

**Konkursamt Uri II:**  
Lic. iur. Ruedi Herger

**Kt. Schwyz** (3195)

Über Distag Distillerie Steinen AG, Rebengasse, 6422 Steinen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Schwyz vom 7. Juli 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 20. Juli 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 2. August 1983 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 5000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6410 Goldau, den 22. Juli 1983

**Konkursamt Goldau:**  
F. Speck, Notar

## Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

## Graduatoria

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Zürich** (3203)

### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Firma Bauer & Sutter AG, Aktiengesellschaft, elektrotechnische Unternehmung, Secstrasse 194, 8708 Männedorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Männedorf, Hofenstrasse 7, 8708 Männedorf, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 23. Juli 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8708 Männedorf, den 18. Juli 1983

**Konkursamt Männedorf:**  
M. Brunner, Notar

**Kt. Zürich** (3182)

### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die HI-Press AG, mit Sitz in Rümlang, Riedackerstrasse 7b, 8153 Rümlang, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Niederglatt, Kaiserstuhlstrasse 26, 8172 Niederglatt, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 23. Juli 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Niederglatt schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüchen,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
8172 Niederglatt, den 14. Juli 1983

**Konkursamt Niederglatt**  
Kaiserstuhlstrasse 26, 8172 Niederglatt

**Kt. Bern** (3181)

Gemeinschuldnerin: Immobiliengesellschaft der Firma Laser Technik AG, 3294 Büren an der Aare.  
Anfechtungsfrist: 2. August 1983.

3294 Büren an der Aare, den 14. Juli 1983

**Konkursamt Büren:**  
Messer

**Kt. Luzern** (3233)

### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Obrecht Rudolf, Zürichstrasse 69, Luzern, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Eierhaus R. Obrecht, Zürichstrasse 69, Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung an, anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.

6000 Luzern, den 20. Juli 1983

**Konkursamt Luzern-Stadt**

**Kt. Luzern** (3232)

### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Schumacher Roland, Chauffeur, Sagenmattstr. 22, Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen. Erfolgt keine Anfechtung des Planes, wird dieser rechtskräftig.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Inventar auf.

6000 Luzern, den 20. Juli 1983

**Konkursamt Luzern-Stadt**

**Kt. Luzern** (3197)

In den folgenden Konkursen liegen die Kollokationspläne für die beteiligten Gläubiger beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme auf:

Burger Albert, Wintermatte 8, 6234 Triengen  
Bühler Peter, Trutigen, 6203 Sempach Station  
Clerc Canisius, Wintermatte 5, 6234 Triengen  
Diener Eduard, Luzernerstrasse 51, 6206 Neuenkirch  
Fuchs Peter, Wasserimatte, 6221 Rickenbach  
Lindegger Zeno, Wintermatte 6, 6234 Triengen  
Stocker Erwin, Luzernerstrasse, 6024 Hildisrieden, vorher in Root, bzw. Adligenswil  
Studer Maris, Mühleweiher, 6207 Nottwil  
Widmer Heinz, Schützenmatte 3, 6018 Buttisholz.

Klagen auf Anfechtung der Pläne sind innert 10 Tagen seit Bekanntmachung gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet werden.

Gleichzeitig mit den Kollokationsplänen liegen auch Inventare und Eigentumsanspracheprotokolle auf.

6018 Buttisholz, den 19. Juli 1983

**Konkursamt Sursee**

**Kt. Zug** (3234)

### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Zimmermann Franz, Möbelzeichner, vormals Untere Altstadt 16, 6300 Zug, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 23. Juli 1983 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidentium Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Zug Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich einzureichen.

6300 Zug, den 20. Juli 1983

**Konkursamt Zug**



- Kt. Solothurn** (3175)  
Kollokationsplan und Inventar  
Im Konkurs über Schönmann Arnold, 1952, Dachdecker, Bachstrasse 12, 4614 Hägendorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innerhalb 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet beim Zivilrichteramt Olten-Gösgen, in Olten, einzureichen.  
Innerhalb der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) und Abtretungsbegehren (Bestreitung von Drittansprüchen) beim unterzeichneten Amt einzureichen.  
4600 Olten, den 19. Juli 1983  
Konkursamt Olten-Gösgen  
Der a.o. Konkursverwalter:  
Dr. Peter Bont  
Dornacherstrasse 24, Olten
- Kt. Aargau** (3206)  
Im summarischen Verfahren des Banz Joseph, 1937, von Marbach LU, dipl. Psychologe, Weiherweg, 26, Niederrohrdorf, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 2. August 1983, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innerhalb der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
5400 Baden, den 19. Juli 1983  
Konkursamt Baden
- Ct. de Vaud** (3179)  
Faillie: Télé 24 SA, commerce d'appareils audio-visuels, rue César-Roux 26, Lausanne.  
L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition au 2 août 1983, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
Les déclarations de grossiste no 764.225 sont radiées par la présente publication.  
1001 Lausanne, le 23 juillet 1983  
Office des faillites de Lausanne:  
M. Tavel, préposé
- Ct. de Vaud** (3180)  
Modification de l'état de collocation  
Faillie: Translatitudes SA, exploitation d'agences de voyage, rue Etraz 1, Lausanne.  
Nouveau dépôt de l'état de collocation ensuite d'admission de deux productions suspendues (art. 59 OOF) et d'une production tardive (art. 69 OOF).  
Délai pour intenter action en opposition: 2 août 1983, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.  
1001 Lausanne, le 23 juillet 1983  
Office des faillites de Lausanne:  
M. Tavel, préposé
- Ct. de Vaud** (3177)  
Faillie: Batifex-Yverdon S.A., chaussée de Treycoyagnes 5, 1400 Yverdon-les-Bains.  
Date du dépôt: 23 juillet 1983.  
Délai pour intenter action en opposition: 2 août 1983, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 260 LP). Revendications de propriété nos 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 (art. 49 et 80 OOF) et de l'admission de deux créances faisant l'objet de procès pendants (art. 63 OOF).  
1400 Yverdon-les-Bains, le 18 juillet 1983  
Office des faillites d'Yverdon:  
Chautems, substitut
- Kt. Basel-Stadt** (3198)  
Im konkursamtlichen Nachlassliquidationsverfahren über Dr. Alexander Meier-Rhee, Advokat und Notar, wohnhaft gewesen Henric Petri-Strasse 19, Basel, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.  
4001 Basel, den 23. Juli 1983  
Konkursamt Basel-Stadt
- Kt. Aargau** (3205)  
Im summarischen Verfahren des Zelenka Werner, 1941, österreichischer Staatsangehöriger, Angestellter, Längacker 32, Spreitenbach, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 2. August 1983, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innerhalb der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
5400 Baden, den 19. Juli 1983  
Konkursamt Baden
- Kt. Basel-Landschaft** (3176)  
Änderung des Kollokationsplanes  
Im Konkurs des Endriss Max, gew. Kaufmann, ausgeschlagene Verlassenschaft, wohnhaft gewesen in Arlesheim, liegt der infolge nachträglicher Anerkennung einer Teilforderung durch die Konkursverwaltung geänderte Kollokationsplan ab 25. Juli 1983 auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, gerechnet von der Auflage an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.  
4144 Arlesheim, den 23. Juli 1983  
Konkursamt Arlesheim
- Kt. Aargau** (3199)  
Im Konkurs über Gautschi René, 1947, Maurer, von Gontenschwil, wohnhaft in 5034 Suhr, Obere Dorfstrasse 4, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls wird der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet. (Zuständiges Gericht: Bezirksgericht Aarau, Kasinostrasse 5, 5000 Aarau.)  
Innerhalb der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars beim Gerichtspräsidium Aarau, 5000 Aarau, einzureichen.  
5036 Oberentfelden, den 19. Juli 1983.  
Konkursamt des Bezirks Aarau  
Gemeindehaus, 5036 Oberentfelden
- Kt. St. Gallen** (3204)  
Neuaufgabe des Kollokationsplans infolge nachträglicher Zulassung einer Forderung  
Gemeinschuldner: Durrer Walter, Hauptstrasse 70, 9323 Steinach.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 2. August 1983.  
9004 St. Gallen, den 18. Juli 1983  
Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Schlaepfer
- Schluss des Konkursverfahrens**  
(SchKG 268)
- Clôture de la faillite**  
(LP 268)
- Kt. Zürich** (3209)  
Das Konkursverfahren über die Firma Intermode Schuh AG, Badenstrasse 565, 8048 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 14. Juli 1983 als geschlossen erklärt worden.  
8048 Zürich, den 19. Juli 1983  
Konkursamt Altstetten-Zürich
- Ct. de Berne** (3208)  
Faillie: Fabrique de Boîtes La Centrale SA (Central Watch Case Co.), route de Boujean 31, à Bienne, avec succursales à Courchapoix et Le Locle et ateliers à Alle et Villeret.  
Date de la clôture: 14 juillet 1983.  
2500 Bienne, le 23 juillet 1983  
Office des faillites de Bienne:  
Bregnard
- Kt. St. Gallen** (3200)  
Kollokationsplan und Inventar  
Gemeinschuldnerin: Firma Tarr Textil AG, Löwengartenstrasse 10 (nicht Löwenstrasse 10, wie irrtümlich in der Eröffnungsanzeige publiziert), 9400 Rorschach.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 2. August 1983.  
9004 St. Gallen, den 18. Juli 1983  
Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Eisenhut
- Kt. Aargau** (3236)  
Im Konkurs über Keller Heinz Walter, 1953, von Halden TG, Konfektionsverkäufer, Schuhhaus/Gartenstrasse 11, 5737 Menziken, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls wird der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet. (Zuständiges Gericht: Bezirksgericht Kulm, 5726 Unterkulm).  
Innerhalb der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars beim Gerichtspräsidium Kulm, 5726 Unterkulm, einzureichen.  
5036 Oberentfelden, den 20. Juli 1983  
Konkursamt des Bezirks Kulm  
Gemeindehaus, 5036 Oberentfelden
- Ct. Ticino** (3196)  
Liq. n. 16/82  
Fallimento: Rusconi Gertrude, San Pietro di Stabio.  
Si rende noto che a contare dal 25 luglio 1983 e per un periodo di dieci giorni, è depositata presso il nostro ufficio, dove i creditori possono prenderne conoscenza, la graduatoria dei crediti insinuati nel fallimento sopra citato.  
Eventuali azioni di contestazione dovranno essere introdotte, entro 10 giorni dalla pubblicazione del deposito, davanti all'autorità giudiziaria.  
In caso contrario essa si riterrà come riconosciuta.  
6850 Mendrisio, il 19 luglio 1983  
Ufficio esecuzione e fallimenti  
Per l'ufficio: L. Bernaschina, suppl. uff.
- Kt. St. Gallen** (3235)  
Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar  
Gemeinschuldner: Keiser-Brauchle Willi, Fähnernstrasse 6, 9434 Au.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: 25. Juli bis 3. August 1983.  
9475 Sevelen, den 20. Juli 1983  
Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:  
T. Hardegger
- Kt. St. Gallen** (3201)  
Kollokationsplan und Inventar  
Gemeinschuldnerin: Trimet AG, Fuchsühelstrasse 50, 9470 Buchs.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: 25. Juli bis 3. August 1983.  
9475 Sevelen, den 23. Juli 1983  
Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:  
T. Hardegger
- Kt. Uri** (3231)  
Das Konkursverfahren über Knüsel Urs, früher wohnhaft gewesen Rynächtstrasse, 6467 Schattdorf, ist durch Beschluss des Landgerichtspräsidiums Uri vom 18. Mai 1983 als geschlossen erklärt worden.  
6460 Atdorf, den 19. Juli 1983  
Konkursamt Uri II:  
Lic. iur. Ruedi Herger
- Kt. Glarus** (3185)  
Das Konkursverfahren über Gönsch Jürg, Spenglerei und Sanitär-Installationen, 8762 Schwanden, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vom 15. Juli 1983 als geschlossen erklärt worden.  
8750 Glarus, den 23. Juli 1983  
Konkursamt des Kantons Glarus

**Kt. Glarus** (3184)  
Das Konkursverfahren über **Walter Joss & Co.**, Kleinapparatebau, 8753 Mollis, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vom 15. Juli 1983 als geschlossen erklärt worden.  
8750 Glarus, den 23. Juli 1983 Konkursamt des Kantons Glarus

**Kt. Solothurn** (3183)  
Das Konkursverfahren über **Burato Alfred**, 1933, Inhaber der Einzel-firma Individuell-Bauten A. Burato, Krummackerstrasse 51, 4600 Olten, nun Dullikerstrasse 74, 4656 Starrkirch, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen vom 12. Juli 1983 als geschlossen erklärt worden.  
4600 Olten, den 15. Juli 1983 Konkursamt Olten-Gösgen

**Kt. St. Gallen** (3210)  
1. **Gemeinschuldnerin: Lederbekleidungs AG**, St. Jakobstrasse 64, c/o Stucki & Co. AG, 9000 St. Gallen.  
2. **Gemeinschuldnerin: Clivia-Textilien AG**, Rorschacherstrasse 110, 9000 St. Gallen.  
Verfügungen vom 18. Juli 1983.  
9004 St. Gallen, den 19. Juli 1983  
Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Rüthemann

**Kt. Aargau** (3215)  
Das Konkursverfahren über **Beck-Lüthi Ernst**, 1955, Hilfsarbeiter, von Rohrbachgraben, in Bremgarten, Kapuzinerthöl 15, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Bremgarten vom 7. Juli 1983 als geschlossen erklärt worden.  
5400 Baden, den 18. Juli 1983 Konkursamt Bremgarten,  
5400 Baden

**Kt. Aargau** (3214)  
Das Konkursverfahren über **Marthaler Walter**, 1939, Konstruktions-schlosser, von Niederhasli ZH, in Bremgarten, Sonnengutstrasse 2, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Bremgarten vom 7. Juli 1983 als geschlossen erklärt worden.  
5400 Baden, den 18. Juli 1983 Konkursamt Bremgarten,  
5400 Baden

**Kt. Aargau** (3211)  
Das Konkursverfahren über **Naef Karl**, 1932, von Bütschwil, techn. Beamter, Alb. Zwysystrasse 79, 5430 Wettingen, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 29. Juni 1983 als geschlossen erklärt worden.  
5400 Baden, den 18. Juli 1983 Konkursamt Baden

**Kt. Aargau** (3212)  
Das Konkursverfahren über **Naef-Neuhaus Magdalena**, 1943, von Bütschwil, Wirtin, Wettingen, nun in Baden, Cordulaplatz 2, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 7. Juli 1983 als geschlossen erklärt worden.  
5400 Baden, den 18. Juli 1983 Konkursamt Baden

**Kt. Aargau** (3213)  
Das Konkursverfahren über **Zollinger Jörg**, 1944, Mechaniker, von Maur ZH, in Wohlen AG, Wilerzelgstrasse 22, nun in Zufikon AG, Raamattenstrasse 3, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Bremgarten vom 7. Juli 1983 als geschlossen erklärt worden.  
5400 Baden, den 18. Juli 1983 Konkursamt Bremgarten,  
5400 Baden

**Kt. Wallis** (3207)  
Das Konkursverfahren über **Loosli Silvio**, geb. 1950, von Wyssachen, wohnhaft in 3920 Zermatt, Inhaber der Einzel-firma «Disco-Shop, S. u. T. Loosli Silvio», Bahnhofstrasse, 3920 Zermatt, ist durch Verfügung des Instruktionrichters I des Bezirkes Visp, 3930 Visp, vom 1. Juli 1983 als geschlossen erklärt worden.  
3930 Visp, den 19. Juli 1983 Konkursamt Visp:  
K. Lengens

## Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

**Kt. St. Gallen** (3237)  
Der Bezirksgerichtspräsident von Sargans als Konkursrichter hat am 29. Juni 1983 den am 26. November 1981 über **Gall Paul**, Metzgerei, 8890 Flums, eröffneten Konkurs, zufolge Bestätigung des mit den Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrages (Entscheid vom 25. Januar und 1. Februar 1983), widerrufen.

9475 Sevelen, den 19. Juli 1983  
Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:  
T. Hardegger

## Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

**Kt. Bern** (3186)  
**Einmalige Liegenschaftsteigerung**  
Im Konkurs über die **Siff, Société d'Investissement la Financière S.A.**, chemin de Domont, 2800 Delémont, wird am:  
Mittwoch, 24. August 1983, 14.15 Uhr, im Konferenzzimmer Schloss, Büren an der Aare, folgendes Grundstück an eine einmalige öffentliche Steigerung gebracht:  
Pieterlen-GB Nr. 1637, enthaltend Wohnhaus Nr. 12 am Gagglerweg, Hausplatz und Umschwung im Halte von 7,92 Aren.  
Amtlicher Wert Fr. 721 100.-  
Konkursamtliche Schätzung Fr. 865 000.-  
Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 1. August 1983 an beim Konkursamt Büren zur Einsichtnahme auf.  
Es wird ausdrücklich auf die Bundesbeschlüsse über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

3294 Büren an der Aare, den 12. Juli 1983 Konkursamt Büren:  
Messner

## Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innerhalb der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innerhalb der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Bewerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

**Kt. St. Gallen** (3187)

**Grundstücksteigerung**  
Schuldnerin: **Bloch AG**, Birkenaustrasse 17, bei Schoop Treuhand AG, 9470 Buchs.

Pfandeigentümerin: **Bloch AG**, Birkenaustrasse 17, bei Schoop Treuhand AG, 9470 Buchs.

Steigerungstag: Donnerstag, den 8. September 1983, 16 Uhr.

Steigerungsort: Hotel/Restaurant Hecht, 9469 Haag.

Ende der Eingabefrist: 15. August 1983.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses auf dem Büro des Betreibungsamtes Sennwald vom 23. August 1983 während 10 Tagen.

Grundpfand:

Grundstück Nr. 207, Plan 7 H - Liegenschaft in Haag - Industrie-strasse, bestehend in:

a. Handels- und Warenhaus Nr. 2185

b. Handels- und Warenhaus Nr. 2251

c. Handels- und Warenhaus Nr. 2295

d. Fabrikhalle Nr. 2461

e. Werkschopf Nr. 2552

f. 5359 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Lagerplatz (amtliche

Verkehrswertschätzung von 1981 Fr. 1 377 000.-)

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 1 500 000.-.

Die Verwertung wird verlangt infolge Betriebung des Pfandgläubigers im 3. Rang (Parallelhypothek).

Besichtigung des Steigerungsobjektes: Donnerstag, den 8. September 1983, 14 bis 15.45 Uhr.

Anzahlung: Fr. 50 000.- am Steigerungstag, unmittelbar vor dem Zuschlag.

Es wird auf die einschlägigen Bestimmungen der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken (SR 281.42) verwiesen. Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf die Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte aufmerksam gemacht. Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (SR 211.412.41) und die dazugehörige Verordnung (SR 211.412.41) hingewiesen. Im Fall der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.

9467 Frümisen, den 18. Juli 1983 Betreibungsamt Sennwald

## Nachlassverträge - Concordats - Concordati

### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Les débiteurs ci-après ont obtenu Schuldner ist eine Nachlass-Stundung un sursis concordataire. bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. St. Gallen** (3216)

Schuldner: **Waber Charles**, Technikumstrasse 2, 9470 Buchs.  
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Werdenberg: 7. Juli 1983.

Dauer der Stundung: vier Monate, d. h. bis 7. November 1983.

Sachwalter: **Toni Hardegger**, Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, 9475 Sevelen.

Eingabefrist für Forderungen: bis 13. August 1983.

Die Gläubiger haben ihre Forderungen (Wert 7. Juli 1983) innert der Eingabefrist, unter Beilage der Beweismittel, beim Sachwalter anzumelden. Im Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.  
Ort und Zeit der Aktenanlage und der Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.

9475 Sevelen, den 23. Juli 1983 Der Sachwalter: **Toni Hardegger**  
Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen

### Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

#### Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

**Kt. Solothurn** (3217)

Das Amtsgericht von Solothurn-Lebern hat mit Beschluss vom 15. Juli 1983 die der **Wega & Owix Uhren AG**, Kirchstrasse 105, 2540 Grenchen, bewilligte Nachlass-Stundung um zwei Monate, d. h. bis zum 7. September 1983, verlängert.

Die Gläubigerversammlung wird am Freitag, dem 19. August 1983, um 15 Uhr, im Hôtel Löwen, Solothurnstrasse 1, 2540 Grenchen, stattfinden.

Die Akten liegen im Büro der Sachwalterin 10 Tage vor der Gläubigerversammlung zur Einsicht auf.

2503 Biel, den 23. Juli 1983

Die Sachwalterin:  
Fiduco  
Treuhandgesellschaft für  
Industrie und Handel AG  
Mattenstrasse 135

**Ct. de Soleure** (3217)

Par décision du 15 juillet 1983, le Tribunal du district de Soleure-Lebern a prorogé de deux mois, c'est-à-dire jusqu'au 7 septembre 1983, le sursis concordataire octroyé à **Montres Wega & Owix SA**, Kirchstrasse 105, 2540 Granges SO.

L'assemblée des créanciers a été fixée au 19 août 1983; elle se tiendra à 15 h., à l'Hôtel Löwen, route de Soleure 1, à Granges SO.

Les créanciers pourront prendre connaissance des pièces au domicile du commissaire pendant les 10 jours précédant l'assemblée.

2503 Bienne, le 23 juillet 1983

Le commissaire au sursis:  
Fiduco  
Fiduciaire pour l'Industrie  
et le Commerce SA  
rue des Prés 135

**Ct. de Genève** (3239)

Par jugement du 20 juillet 1983, le Tribunal de première instance de Genève a prolongé d'un mois le sursis concordataire, accordé en date du 13 avril 1983, à la société **Mifress S.A.**, fabrication, achat et vente de pièces mécaniques, ayant son siège rue Cardinal-Journet 20, 1217 Meyrin, actuellement, p.a. M. Romain Alber, avenue de Champel 64, 1206 Genève.

L'assemblée des créanciers qui était fixée au mardi 26 juillet 1983, est reportée au vendredi 26 août 1983, à 10 h., en la salle des assemblées de faillites, place de la Taconnerie 7, à Genève.

Le délai pour prendre connaissance des pièces est reporté au 16 août 1983.

Pour tous renseignements: tél. 022 47 88 33, entre 9 h. et 10 h.

1206 Genève, le 20 juillet 1983

Le commissaire au sursis:  
R. Alber

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

### Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. du Jura

(3238)

Débiteur: Fröh Otto, lignes aériennes, Boécourt.

Commissaire: Jean-Louis Chappuis, préposé office des poursuites et faillites, Delémont.

Terme et lieu de l'audience: mercredi 17 août 1983, à 9 h., salle des audiences du Tribunal à Delémont, Palais de justice, 1er étage, rue de l'Hôpital 2.

Les opposants sont avisés qu'ils peuvent se présenter à ladite audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

2800 Delémont, le 20 juillet 1983

Le président I du Tribunal:  
Edgar Chapuis

## Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Kt. Luzern

(3218)

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau hat mit Entscheid vom 1. Juli 1983 den von Kern Albert, geb. 21. August 1922, von Stein AR, wohnhaft in Willisau-Land, dipl. Hafnermeister, Ofenbau und Plattenbeläge, Ettiswilerstrasse, 6130 Willisau, vorgeschlagenen Nachlassvertrag (Prozentvergleich) bestätigt.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

6130 Willisau, den 19. Juli 1983

Amtsgerichtspräsident von Willisau:  
Arnold

## Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

Kt. St. Gallen

(3219)

Das Bezirksgericht Wil hat mit Entscheid vom 12. Juli 1983 den von der Firma Eggmann und Hollenstein AG, Zuzwil, mit den Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

9500 Wil, den 19. Juli 1983

Bezirksgerichtskanzlei Wil

Kt. Aargau

(3188)

Der zwischen Hiestand Eugen, Sanitär- und Heizungstechniker, von Freienbach, in 4802 Strengebach, Wiesenweg 8, und seinen Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) ist mit Entscheid des Bezirksgerichts Zofingen vom 9. Juni 1983 gerichtlich bestätigt worden.

Dieses Erkenntnis ist rechtskräftig.

4800 Zofingen, den 23. Juli 1983

Bezirksgericht Zofingen

## Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 316p)

Kt. Bern

(3221)

Schuldnerin: Grand Hotel & Beau-Rivage Interlaken AG in Nachlassliquidation, Interlaken.

Gemäss Art. 316 SchKG liegen die definitive Verteilungsliste und die Schlussrechnung den beteiligten Gläubigern ab sofort bis und mit dem 15. August 1983, beim Konkursamt Interlaken sowie beim Liquidator, Bahnhofstrasse 39, in Interlaken, auf. An beiden Orten wird um telefonische Voranmeldung gebeten.

Allfällige Beschwerden sind während der Auflagefrist bei der Aufsichtsbehörde gemäss SchKG einzureichen.

3800 Interlaken, den 19. Juli 1983

Der Liquidator:  
Fritz Woern, HoGa-Treuhand  
Bahnhofstrasse 39, 3800 Interlaken  
Tel. 036 22 22 44

Kt. Luzern

(3220)

Provisorische Verteilungsliste

Im Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung der Firma Halvenia AG, Import- und Exportgeschäft, früher Blumenweg 8, Luzern, liegt die provisorische Verteilungsliste für die Auszahlung der ersten Abschlagszahlung den beteiligten Gläubigern beim Liquidator, Norbert Stutz, Sachwalter, Neustadt-Sachwalterbüro GmbH, Neustadtstrasse 6, Luzern, während 20 Tagen zur Einsicht auf.

Allfällige Beschwerden sind innert der Auflagefrist bei der Aufsichtsbehörde einzureichen.

6003 Luzern, den 19. Juli 1983

Der gerichtlich bestellte Liquidator:  
Norbert Stutz  
Neustadt-Sachwalterbüro

## Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG 293)

Kt. Bern

(3240)

Arnold Perrot AG, 2560 Nidau, hat ein Gesuch um Erteilung einer Nachlass-Stundung eingereicht.

Termin zur Verhandlung und zum Entscheid ist angesetzt auf Donnerstag, 11. August 1983, 10 Uhr, im Schloss Nidau, 3. Stock.

2560 Nidau, den 20. Juli 1983

Der Gerichtspräsident II  
als Nachlassbehörde:  
Stähli

## Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Bern

(3241)

Nachlass-Stundung, Abweisung des Gesuches

Schuldnerin: Holzimporte Bern Gista & Co., Kollektivgesellschaft, Sandrainstrasse 10, 3007 Bern.

Datum oberinstanz. Entscheid: 11. Juli 1983.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

3011 Bern, den 28. Juli 1983

Der Nachlassrichter:  
Flück

Kt. Uri

(3222)

Lastenverzeichnis

Im Konkursverfahren Regionalschlachthaus Uri AG, 6487 Göschenen, liegt das Lastenverzeichnis betr. HB 13, Göschenen, den beteiligten Gläubigern, beim Konkursamt Uri I, Dr. W. Zwysig, Rechtsanwalt, Lehnplatz 15, 6460 Aldorf, zur Einsicht auf. Der Kollokationsplan wird später aufgelegt.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen, seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, beim Konkursgericht anzuheben. Sofern keine Anfechtung erfolgt, wird das Lastenverzeichnis rechtskräftig.

6460 Aldorf, den 23. Juli 1983

Konkursamt Uri I:  
Dr. W. Zwysig, Rechtsanwalt  
Lehnplatz 15, 6460 Aldorf

Kt. Solothurn

(3242)

Auflage des Rechenschaftsberichtes (Art. 316r SchKG)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Leutenberger & Söhne Hans, Däniken, liegt den beteiligten Gläubigern der 2. Rechenschaftsbericht gemäss Art. 316r SchKG sowie der Status über das vorhandene und liquidierte Vermögen per 31. Mai 1983 am Sitze des Liquidators in Olten zur Einsicht auf.

4600 Olten, den 20. Juli 1983

Der Liquidator:  
lic. iur. Jost Bitterli  
Fürsprech und Notar  
Ringstrasse 1, Olten

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

### Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Zürich - Zurich - Zurigo

8. Juli 1983

Fürsorgefonds der Angestellten und Arbeiter der Matzinger AG, in Dübendorf (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1973, S. 1867). Die Unterschriften von Arthur Heinzelmann und Hans Käser sind erloschen. Neu führen Einzelunterschrift: Josef Künzle, von Gossau SG, in Dübendorf, Präsident, und Jean Pierre Ruckstuhl, von Winterthur, Brauna und Tobel, in Schlatt, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Adresse der Stiftung: Neugutstrasse 89, bei der Matzinger AG.

8. Juli 1983

Werner Wälchli-Stiftung, in Zürich 5, Vorsorge für die bei den beiden Firmen «Walchli & Bollier AG» und «AG für Verkauf & Werbung» in Zürich tätigen Arbeitnehmer (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1983, S. 1458). Die Unterschrift von Josef Kaufmann ist erloschen.

8. Juli 1983

Personalfürsorgegestiftung der Leserdienst HHS AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1983, S. 74). Das Stiftungsratsmitglied Ursula Fink hat infolge Heirat den Familiennamen Altherr erhalten.

11. Juli 1983

Personalfürsorgegestiftung der Metco (Schweiz) AG, in Opfikon (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1982, S. 398). Unterschrift von Josef Rosenwirth erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Helmut Gromann, deutscher Staatsangehöriger, in Lottstetten (D), Vizepräsident des Stiftungsrates.

11. Juli 1983

Personalfürsorgegestiftung der Firmen Frei & Co und Beton und Kies AG Effretikon, in Illnau-Effretikon (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1966, S. 2939). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 22. 2. 1983 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name der Stiftung: Personalfürsorgegestiftung der Frei & Co AG und der Beton u. Kies AG Effretikon. Neumschreibung des Zwecks: Vorsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Destinatäre sind die in den Firmen «Frei & Co AG», und «Beton u. Kies AG Effretikon», beide in Illnau-Effretikon, tätigen Arbeitnehmer und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern. Die Mitglieder des Stiftungsrates Walter Frei, Präsident, und Ernst Frei führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Frei-Stempel, von Oberehrendingen und Illnau-Effretikon, in Illnau-Effretikon, und Ernst Frei jun., von Oberehrendingen, in Illnau-Effretikon, Mitglieder des Stiftungsrates. Adresse der Stiftung: Eschikerstrasse 11, Effretikon, c/o Frei & Co AG.

12. Juli 1983

Fondation Guillaume, in Zürich 2, Bleicherweg 33, c/o Pierre Gigaud (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 13. 12. 1982 und 18. 2. 1983. Zweck: Erweiterung und Förderung der Ausbildung von Angehörigen, Angestellten, Teilhabern und Inhabern von Intercoiffure-Salons in beruflicher und künstlerischer Hinsicht auf internationaler Ebene. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 9 oder mehr Mitgliedern sowie die Rechnungsprüfer. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien: Ralph Most, Bürger der USA, in Philadelphia (USA), Präsident; Dr. Ernst Schroeder, von und in Zürich, Vizepräsident; Fritz Gigaud, von und in Kilchberg ZH, Quästor, und Otto Sommer, von und in Zürich, Sekretär und Delegierter des Stiftungsrates.

12. Juli 1983

Hunziker-Lüscher-Stiftung, in Winterthur I, Neuwiesenstrasse 6, c/o Heilsarmee Winterthur (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 8. 6. 1983. Zweck: Förderung der Heilsarmee Winterthur. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Dubach, von und in Winterthur, Präsident, und Johann Meier, von und in Winterthur, Vizepräsident des Stiftungsrates.

12. Juli 1983

Fürsorgegestiftung der Robert Hürlimann, Buchdruck- und Offset AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1979, S. 3866). Die Unterschrift von Georg Christinger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Paul von Arx, von Stüsslingen, in Egg, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse: Trittinggasse 2, Zürich 1, c/o Robert Hürlimann, Buchdruck- und Offset AG.

12. Juli 1983

Pensionskasse der Firma Standard Telephon & Radlo AG in Zürich, in Zürich 3 (SHAB Nr. 48 vom 28. 2. 1981, S. 650). Die Unterschrift von Hugo Born ist erloschen.

12. Juli 1983

Jubiläumstiftung der Kantonalschule Winterthur 1963, in Winterthur I (SHAB Nr. 151 vom 3. 7. 1982, S. 2165). Die Unterschrift von Walter Wanner ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Probst, von Langnau im Emmental, in Winterthur, Mitglied und Quästor des Vorstandes.

13. Juli 1983

Vorsorgekasse der Jean Frey Gruppe, in Zürich 3 (SHAB Nr. 235 vom 9. 10. 1982, S. 3229). Die Unterschrift von Dr. Ernst Laur ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Jörg Zurbuchen, von Habkern, in Adliswil, Mitglied des Stiftungsrates, und Margrit Meier, von Hundwil, in Cham, Verwalterin (dem Stiftungsrat nicht angehörend).

13. Juli 1983

Stiftung der Jean Frey Aktiengesellschaft, in Zürich 3 (SHAB Nr. 235 vom 9. 10. 1982, S. 3229). Die Unterschrift von Dr. Ernst Lanz ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Jörg Zurbuchen, von Habkern, in Adliswil, Mitglied des Stiftungsrates, und Margrit Meier, von Hundwil, in Cham, Verwalterin (dem Stiftungsrat nicht angehörend).

13. Juli 1983

Schweizerische Stiftung für Stipendien an Förderer und Bewahrer finnischer Kultur, in Zürich 2 (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1977, S. 3025). Unterschrift von Dr. Kurt Hasler erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Kurt Aerni, von Bern und Zollikofen, in Meilen, Vizepräsident des Stiftungsrates. Neue Adresse der Stiftung: Hügelstrasse 16, Zürich 2, c/o Theo Landis.



13. Juli 1983  
Pensionskasse der Firma Gebr. Maag, Maschinenfabrik AG, in K ü s n a c h t (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1978, S. 2157)  
Personalvorsorge der Firma Gebr. Maag, Maschinenfabrik AG, in K ü s n a c h t (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1978, S. 2157)

Unterschrift von Walter Zehnder-Kretz erloschen. Rudolf Marti-Meyer, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Marti jun., von Rneggisberg, in K ü s n a c h t ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

13. Juli 1983  
Pensionsstiftung der Elektrowatt, in Z ü r i c h 8 (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1982, S. 483). Die Unterschriften von Werner Schudel und Jakob Blickenstorfer sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Marcel Dorer, von Baden, in Langnau am Albis, Rechnungsführer (dem Stiftungsrat nicht angehörend). Neu führt Kollektivunterschrift: Alfred Kern, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates; er sowie das bereits eingetragene Stiftungsratsmitglied Mathias Laim zeichnen zu zweien, jedoch nicht unter sich.

13. Juli 1983  
Personalvorsorge-Stiftung der Orgelbau Th. Kuhn AG, in M ä n n e d o r f (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1971, S. 1517). Die Unterschriften von Jean Sandoz und Paul Hoegger sind erloschen. Fred Richard Barth, Mitglied des Stiftungsrates, nun in Maur, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift, und zwar nun als Präsident desselben.

13. Juli 1983  
Pensionsfonds des Personals der I.C.I. (Switzerland) AG, Z ü r i c h, in Z ü r i c h 2 (SHAB Nr. 83 vom 9. 4. 1977, S. 1143). Die Unterschrift von Guido Annamann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Luzius J. Wismer, von Fischingen, in Buchrain, Mitglied des Stiftungsrates. Jean-Pierre Müller, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Zumikon.

14. Juli 1983  
Personalvorsorge der Firma Specken AG, in U r d o r f (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1980, S. 458). Die Unterschrift von Dr. Mario Leemann ist erloschen. Kurt H. Ehrismann, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Gueng, von Basel, in Bergdietikon, Mitglied des Stiftungsrates.

14. Juli 1983  
Personalvorsorge der Firma Specken AG, in U r d o r f (SHAB Nr. 253 vom 31. 10. 1981, S. 3418). Die Unterschrift von Dr. Mario Leemann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Jacqueline Specken, von Vals, in Egg ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

14. Juli 1983  
Bunge Personalvorsorge, in Z ü r i c h 2 (SHAB Nr. 113 vom 17. 5. 1975, S. 1357). Die Unterschrift von Johannes Hiltmann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Rosmarie Ritzmann, von Osterfingen, in Spreitenbach, Mitglied des Stiftungsrates.

14. Juli 1983  
Personalvorsorge der Rinderknecht-Gruppe, in Z ü r i c h 2 (SHAB Nr. 215 vom 13. 9. 1980, S. 3033). Die Unterschrift von Brigitte De Almeida Lopes ist erloschen.

15. Juli 1983  
Stiftung Zunfthaus zur Zimmerleuten, in Z ü r i c h 1, Limmattal, c/o Zunfthaus zur Zimmerleuten (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 8. 6. 1983. Zweck: Beschaffung der erforderlichen Mittel für den Unterhalt desjenigen Teils des Zunfthauses zur Zimmerleuten, der als Schutzobjekt im Sinne der kantonal- und stadtzürcherischen Vorschriften betreffend den Heimatschutz und des Beschlusses des Stadtrates von Zürich vom 13. 11. 1969 unter Denkmalschutz gestellt wurde. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 3 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Rico Jenny, von Stäfa und Schwanden GL, in Erlenbach ZH, Präsident des Stiftungsrates; Dr. Mathias Landolt, von Zürich, in Langnau am Albis, Quästor des Stiftungsrates; Christoph Blengy, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates; Dr. Walter R. Schneebeli, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates, und E. Hans Rauch, von Zürich und Diessenhofen, in Dietikon, Mitglied des Stiftungsrates.

15. Juli 1983  
Stiftung von Ostertag Hausmann Faes AG, in Z ü r i c h 2 (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1983, S. 922). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 23. 6. 1983 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Neuer Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Ostertag Hausmann Faes AG», in Zürich, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienst der Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützung gewährt werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern.

18. Juli 1983  
Stiftung für juristische Weiterbildung, in Z ü r i c h 1, Talstrasse 20, c/o Rudolf Siegfried (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 20. 6. 1983. Zweck: Förderung der juristischen Weiterbildung und Erfahrungsaustausch von Dozenten und Praktikern. Die Stiftungsurkunde enthält weitere Bestimmungen darüber, wie dieser Zweck erreicht werden soll. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 5 bis 9 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen die Stiftungsratsmitglieder Prof. Dr. Emil W. Stark, von Hohentannen und Teufen, in Winterthur, Präsident; Prof. Peter Forstmoser, von und in Zürich, Vizepräsident; Dr. Walter König, von Zürich, K ü s n a c h t ZH und Glarus, in Herrliberg, Quästor; Prof. Dr. Georg Müller, von Unterkulm, in Erlinsbach, Aktuar; Dr. Oskar Vogel, von Zürich und Schaffhausen, in Thalwil; Prof. Dr. Walter Haller, von Zofingen, in Fallanden, und Dr. Eric Teitler, von Zürich und Untereggen, in Zürich; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Juli 1983  
Pensionsfonds der Gulf Oil (Switzerland), in Z ü r i c h 9 (SHAB Nr. 295 vom 18. 12. 1982, S. 4047). Die Unterschriften von Hans Loeffel, Werner Zürcher, Dr. Remo Cereghetti und Edouard Eschmann sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Duncan, neuseeländischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident, und Rolf Meyer, von Zürich, in Oberrieden, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Oskar Strauss, österreichischer Staatsangehöriger, in Horgen, Geschäftsführer (dem Stiftungsrat nicht angehörend).

18. Juli 1983  
Personalvorsorge der John Valentine Fitness Clubs AG, in Z ü r i c h 4 (SHAB Nr. 253 vom 31. 10. 1981, S. 3418). Unterschrift von Victor Banzer erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Rolf Roth, von Flumthal, in Uitikon, Präsident des Stiftungsrates.

18. Juli 1983  
«Orex» Stiftung für Personalversicherung, in Winterthur I (SHAB Nr. 78 vom 4. 4. 1981, S. 1057). Die Unterschrift von Paul Schumacher ist erloschen.

18. Juli 1983  
Personalvorsorge der Firma Georges Moreau & Cie Aktiengesellschaft, in Z ü r i c h 7 (SHAB Nr. 97 vom 26. 4. 1980, S. 1390). Die Unterschriften von Ernst Sonderegger und Beatrice Sonderegger sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Wiget, von Schwyz, in Egg, Präsident, und Elisabeth Wiget, von Schwyz, in Egg, weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Bern

8. Juli 1983  
Fürsorgefonds der Firma W. Bernhard & Cie. AG, in B e r n (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1975, S. 2918). Die Unterschrift von Dr. Hans Werner Bernhard, Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Martin Schlatter (bischer Mitglied). Dem Stiftungsrat gehören neu an: Ueli Bernhard, von Worb und Bern, in Bern; Alex Müller, von Sumiswald, in Bern, und Albin Peter, von Lutern, in Trimbach. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates, die unter sich nicht zeichnen.

12. Juli 1983  
Personalvorsorge der Albert Rose Chemicals SA, in B e r n. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. Mai 1983 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen und Beiträgen an die Arbeitnehmer der «Albert Rose Chemicals SA», in Bern, und der ihr nahestehenden Unternehmen, an die überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgenommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern usw. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 2 oder mehr Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, die Kollektivunterschrift zu zweien führen. Es sind dies: Kurt Säuberli, von Teufenthal, in Magden, Präsident, und Doris Rutschard, von Oberhofen am Thunersee, in Schönbrühl, Gemeinde Urtenen. Domizil: Thunstrasse 10, bei der Stifterfirma.

### Büro Biel

Berichtigung  
Fondation de prévoyance en faveur du personnel des maisons Willy Pauli SA, Nurissa SA et Ravita SA, à B i e l n e (FOSC du 16. 7. 1983, no 163, p. 2482). Nom exact de la fondation: Fondation de prévoyance en faveur du personnel des maisons Willy Pauli SA, Nurissa SA et Ravita SA.

11. Juli 1983  
Personalvorsorge der Diamantschleiferei Vögeli & Wirz A.G., in B i e l (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1983, S. 161). Mit öffentlicher Urkunde vom 16. November 1982 und Genehmigung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 6. Juli 1983 ist die Stiftungsurkunde einer Totalrevision unterzogen worden. Der neue Name der Stiftung lautet nun: Personalvorsorge der Voegeli & Wirz AG. Die Stiftung bezweckt die Gewährung von Unterstützungen und Beiträgen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma gemäss Stiftungsurkunde.

11. Juli 1983  
Personalvorsorge der Wirz Diamant AG, in B i e l. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. November 1982 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen und Beiträgen, an die Arbeitnehmer der Stifterfirma gemäss Stiftungsurkunde. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Hanspeter Wirz, von Zetzwil, in Biel, Präsident, Erwin Wirz, von Zetzwil, in Biel, und Paul Burkhard, von Sumiswald, in Büren an der Aare. Hanspeter Wirz oder Erwin Wirz zeichnen kollektiv zu zweien mit Paul Burkhard. Domizil: Gurzelenstrasse 16, im Büro der Firma Wirz Diamant AG.

12. Juli 1983  
Stiftung Versicherungskasse für das Personal des Regionalspitals Biel, in B i e l (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1979, S. 1938). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. August 1982 und Genehmigung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 29. Juni 1983 wurden die Stiftungsstatuten geändert. Der Zweck der Stiftung wurde wie folgt neu umschrieben: Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma durch Ausrichtung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer oder deren Angehörige und Hinterbliebenen im Falle von Tod, Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Der Stiftungsrat besteht nunmehr aus mindestens 7 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

### Büro Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

11. Juli 1983  
Personalvorsorge der Architekturbüros Hans Stucki, Spiez und Lenk, in L e n k (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1983, S. 161). Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Klara Blatt, von Rüttschelen, in Blankenburg, und Fritz Glöckli, von Basel und Schangnau, in Spiez; die beiden zeichnen kollektiv zu zweien.

### Bureau de Courtelary

12. juillet 1983  
Fonds de prévoyance du personnel de Rayville S.A., à V i l l e r e t (FOSC du 18. 3. 1972, no 66, p. 706). Suivant acte authentique du 1. 9. 1982 approuvé par décision de l'autorité de surveillance du 20. 10. 1982, la fondation a été dissoute, elle est radiée, sa liquidation étant terminée.

### Büro Interlaken

14. Juli 1983  
Fürsorge der Firma Straubhaar AG, in I n t e r l a k e n (SHAB Nr. 61 vom 13. 3. 1976, S. 711). In den Stiftungsrat wurde als Mitglied gewählt: Maria Schmid-Auer, von und in Thun; sie zeichnet kollektiv zu zweien.

14. Juli 1983  
Stiftung Stierbekasse des Berufsverbandes Oberländischer Holzschneider in B r i e n z, in B r i e n z (SHAB Nr. 139 vom 20. 6. 1981, S. 1989). Aus dem Stiftungsrat ist die Sekretärin Edith Schild-Fischer, deren Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Neu wurde als Sekretärin gewählt: Hanspeter Seiler, von Bönigen, in Ringgenberg BE. Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär kollektiv zu zweien.

### Büro Nidau

18. Juli 1983  
Personalvorsorge der Heuer Micro-Technik AG, in B r ü g g (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1980, S. 543). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. August 1982 und Genehmigung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 7. Juli 1983 wurde der Name der Stiftung geändert in: Personalvorsorge der HMT Microelectronic AG. Die Statuten wurden entsprechend geändert; eine weitere Änderung ist nicht publikationspflichtig. Jack W. Heuer und Rolf Gasser sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Dem Stiftungsrat gehören neu an: Arnold Kessler, von Dürdingen, in St. Antoni, Präsident, sowie Kurt Sutter, von Zürich, in Lyss; Peter Annaheim, von Lostorf, in Nidau, und René Zimmermann, von Buchberg, in Ipsach, Mitglieder; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

### Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

15. Juli 1983  
Personalvorsorge der Frel Förderer AG, in R u b i g e n (SHAB Nr. 93 vom 25. 4. 1981, S. 1290). Durch Verfügung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 4. 7. 1983 wurde die Änderung der Stiftungsurkunde zwecks Anpassung an das bernerische Steuerrecht genehmigt. Der Stiftungszweck wurde neu formuliert, ist jedoch inhaltlich gleich geblieben. Er lautet: Zweck der Stiftung ist die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie an solche von Betrieben, die mit der Stifterfirma wirtschaftlich eng verbunden sind, und zwar: an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufgenommen ist usw. Gratifikationen, andere Zahlungen mit lohnähnlichem Charakter sowie Leistungen, zu denen die Stifterfirma durch Gesetzesvorschrift verpflichtet ist, dürfen nicht aus dem Vermögen der Stiftung ausgerichtet werden.

15. Juli 1983  
Personalvorsorge des Altersheims Krankenhausweg 6, 3110 Münsingen, in M ü n s i n g e n (SHAB Nr. 215 vom 13. 9. 1980, S. 3034). Durch Beschluss des Gemeinderates von Münsingen vom 2. 3. 1983 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die bisher veröffentlichten Tatsachen werden dadurch wie folgt betroffen: Der Stiftungsrat setzt sich aus 3 oder mehr Mitgliedern zusammen (bisher aus 3 Mitgliedern).

### Büro Thun

14. Juli 1983  
Stipendienfonds der Stadt Thun, in T h u n, Förderung der Berufsausbildung usw. (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1983, S. 1926). Neues Domizil: Hofstettenstrasse 14, beim Schulamt der Stadt Thun, Thunerhof.

18. Juli 1983  
Schweiz. Wohn- und Arbeitsheim für körperlich Schwerbehinderte, Thun, in T h u n (SHAB Nr. 265 vom 13. 11. 1982, S. 3639). Die Unterschrift von Andreas Haller, Geschäftsführer, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien je zusammen mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten des Stiftungsrates ist erteilt an Heinz Siegwart, von Steckborn, in Heiligenschwendli, als Verwalter; Elsa Lazecki-Modaleck, von Zürich, in Thun, und Alfred Gamper, von Neukirch an der Thur, in Thun (sie gehören dem Stiftungsrat nicht an).

## Luzern - Lucerne - Lucerna

12. Juli 1983  
Personalvorsorge der Fa. Heinrich Herzog Erben AG, in L u z e r n (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1979, S. 3402). Edwin Rast ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Kurt Sidler, von Luzern, in Ebikon. Neue Adresse: Falkengasse 3, bei Dr. Werner Rüegg, 6002 Luzern.

12. Juli 1983  
Fürsorgeparkasse der Fa. Gebr. Wüest AG Luzern, in L u z e r n (SHAB Nr. 188 vom 13. 8. 1960, S. 2391). Weiteres Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift ist Leo Egli, von Nebikon und Grosswangen, in Kriens.

12. Juli 1983  
Wohlfahrtsstiftung der Firma Gebr. Wüest AG in Luzern, in L u z e r n (SHAB Nr. 188 vom 13. 8. 1960, S. 2391). Weiteres Mitglied des Stiftungsvorstandes mit Einzelunterschrift ist Leo Egli, von Nebikon und Grosswangen, in Kriens. Oskar Wüest, bisher einziges Mitglied des Stiftungsvorstandes, ist nun Präsident; er zeichnet weiterhin einzeln.

13. Juli 1983  
Personalvorsorge der Fa. Leuenberger AG. Baunternehmen, in Z e 11 (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1971, S. 534). Eugen Meyer und Hansruedi Leuenberger, dieser infolge Todes, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Josef Bucher, von Schötz, in Kriens. Neue Mitglieder sind: Esther Leuenberger, von Sursée und Rüderswil, in Zell LU, und Josef Schärli, von und in Menznau; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

14. Juli 1983  
Personalvorsorge der Ingenieurbüro Desserich & Funk, Luzern, in L u z e r n (SHAB Nr. 215 vom 13. 9. 1980, S. 3034). Gemäss Entscheid des Stadtrates von Luzern vom 22. Juli 1982 wurde das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Patronalstiftung Desserich + Funk, Luzern. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern (bisher 3). Weiter Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.

14. Juli 1983  
Impuls, in L u z e r n, Begegnungszentren für Jugendliche (SHAB Nr. 143 vom 21. 6. 1980, S. 2121). Fritz Lang ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Mark Steffen ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des Stiftungsrates und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neuer Präsident ist Hans Bachmann, von Luzern, in Meggen. Neue Mitglieder sind: Hans Wiprächter, von Entlebuch und Luzern, in Luzern, und Sepp Habermacher, von Richenthal und Rickenbach LU, in Luzern; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Neue Adresse: Morgartenstrasse 6, bei Bachmann & Co., Sachwalterbüro, 6003 Luzern.

18. Juli 1983  
Personalvorsorge der Firma Batallard & Cie AG, in R o t h e n b u r g (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1979, S. 4014). Max Rüegg ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Einzelunterschrift ist Walter Gut, von Luzern, in Meggen.



18. Juli 1983

Personalfürsorge der Fa. Supramar A.G. Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1974, S. 3461). Gemäss Entscheid des Stadtrates von Luzern vom 28. Oktober 1982 wurde diese Stiftung aufgehoben. Sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

## Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

13. Juli 1983

Alko-Stiftung, in Sarnen, Unterstützung von Personen oder deren Familien, die zufolge Arbeitslosigkeit unverschuldet in Notlage geraten sind (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1978, S. 3735). Karl Bucher, Vizepräsident; Adalbert Durrer, Sekretär, und Hans Gasser sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Fritz Mathis ist nun Vizepräsident und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neue Mitglieder des Stiftungsrates sind: Martha Fallegger-Kunz, von Hasle LU, in Alpnach, als Sekretärin; Albert Zumstein, von Lungern, in Kerns, und Walter Zumstein, von und in Lungern; welche alle Kollektivunterschrift zu zweien führen.

18. Juli 1983

Stiftung Kollegium Engelberg, in Engelberg. Neue Stiftung laut öffentlicher Urkunde und Stiftungsstatut vom 9. 6. 1983. Zweck: Förderung der Erneuerung, des Um- und Ausbaus der Gebäulichkeiten der Klosterschule Engelberg und deren Einrichtungen durch zweckgebundene Beiträge à fonds perdu an das Kloster Engelberg. Organe der Stiftung sind: Stiftungsrat von mindestens 7 Mitgliedern, Ausschuss von 3 Mitgliedern, Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Prof. Dr. Heinz Hausheer, von Cham, in Bern, als Stiftungsratspräsident, und Dr. Josef Frei, von Herdern und Reiden, in Rüşchikon, als Vizepräsident. Domizil: Rektorat der Stiftsschule, 6390 Engelberg.

## Glarus - Glaris - Glarona

15. Juli 1983

Fürsorge der Firmen Toneatti & Co. AG, Bülten und Dr. P. Toneatti AG, Rapperswil, in Bülten (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1970, S. 2538). In den Stiftungsrat wurde gewählt: Christoph Spoerry, von Fischenthal ZH, in Horgen; er zeichnet kollektiv zu zweien.

15. Juli 1983

Personalfürsorge der Firma Landolt, Hauser & Co., Näfels, in Näfels (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1974, S. 2075). Am 20. Juni 1983 hat der Stiftungsrat die Stiftungsurkunde teilweise revidiert; die publikationspflichtigen Tatsachen erführen dabei keine Änderung. Die Direktion des Innern des Kantons Glarus hat als Aufsichtsbehörde am 4. Juli 1983 ihre Zustimmung erteilt. Walter Härtli ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Fritz Bader-Feldmann, von Holderbank SO, in Mollis, und Fritz Feldmann-Zuberbühler, von und in Näfels. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien, jedoch Bertram Hauser und Fritz Feldmann sowie Vitus Thoma und Fritz Bader nicht unter sich.

15. Juli 1983

Fürsorgekasse der A.G. für überseeische Brauereien, in Glarus (SHAB Nr. 84 vom 12. 4. 1975, S. 956). Karl Schär ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Franz F. Landolt, Stiftungsrat, wohnt nun in Bergdietikon. Neues Rechtsdomizil: c/o Lilly Hauri-Andefuhr, Sandstrasse 43.

## Zug - Zoug - Zuglo

11. Juli 1983

Personalfürsorge des Institutes Montana A.G., in Zug (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1978, S. 1978). Prof. Dr. Eduard Montalta, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten wurde gewählt: Dr. Jakob Weibel, von Jonschwil, in Zürich. Walther A. Heggin, bisher Mitglied, ist nun Präsident des Stiftungsrates. Er zeichnet nun kollektiv zu zweien ohne Einschränkung.

11. Juli 1983

Dr. Max Hussmann-Stiftung, in Zug (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1978, S. 2234). Dr. Hans Henny ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident wurde gewählt: Dr. Jakob Weibel, von Jonschwil, in Zürich.

11. Juli 1983

Personalfürsorge der Firma Heppenstall-Midvale AG, in Zug, Fürsorge für das Personal der Stifterfirma usw. (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1979, S. 1354). Walter Ellend ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Franz Keller, von Neuhausen am Rheinfluss, in Moggio, Como (I).

12. Juli 1983

Personalfürsorge der Gebr. Rist AG, in Oberwil, Gemeinde Zug, Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma usw. (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1973, S. 1867/8). Karl Dünnerberger ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten wurde gewählt: Andreas Risi, von Buochs NW, in Oberwil, Gemeinde Zug.

12. Juli 1983

Wohlfahrtsstiftung Landis & Gyr, in Zug (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1978, S. 3811). Werner Schwyder ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Othmar Forster sind erloschen. Gérard de Weck ist ebenfalls aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, er ist nun Sekretär und Geschäftsführer desselben, jedoch ohne diesen anzugehören, und fährt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, er wohnt nun in Oberwil, Gemeinde Zug. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Kurt Rudolf, von Riethim, in Zug.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

## Bureau de Fribourg

12. juillet 1983

Caisse de retraite du personnel de la Brasserie Beaugard S.A., à Fribourg (FOSC du 16. 4. 1977, no 88, p. 1212). Suivant décision du conseil de fondation du 21. 10. 1982, approuvée par l'autorité cantonale de surveillance du 20. 6. 1983, la fondation a été dissoute. Le personnel de la caisse a été affilié à la «Caisse de pensions Cardinal Fondation Blancpain», à Fribourg. Elle est radiée, sa liquidation étant terminée.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

15. Juli 1983

Personalfürsorge der Vereinigten Pignonsfabriken A.G., in Grenchen (SHAB Nr. 24 vom 29. 1. 1983, S. 339). Heinz Neuhaus ist infolge Demission aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Moritz Bürki, von Worb, in Grenchen; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten des Stiftungsrates.

## Büro Thierstein in Breitenbach

5. Juli 1983

Personalfürsorge der Schweizerischen Isola-Werke, in Breitenbach (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1983, S. 2221). Neuer Präsident des Stiftungsrates ist der bisherige Vizepräsident Dr. Kurt Gresly; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Als neuer Vizepräsident wurde Oskar Vetter gewählt, der aber weiterhin auch Sekretär des Stiftungsrates bleibt; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

5. Juli 1983

Pensionskasse SIB, in Breitenbach (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1983, S. 2221). Neuer Präsident des Stiftungsrates ist der bisherige Vizepräsident Oskar Vetter; Walter Krüttli, von Liesberg, in Breitenbach, wurde zum Vizepräsidenten gewählt, bleibt aber weiterhin auch Kassier. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Bernhard Geiges, von Rorschach, in Oberwil BL, es zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten, Vizepräsidenten oder Kassier.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

12. Juli 1983

Stiftung zu Gunsten des Schiffspersonals der Schweizerischen Reederei und Neptun AG, in Basel (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1982, S. 484). Unterschrift Rémi Grieder, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift mit einem Stiftungsrat neu: Helmut Haldemann, von Eggwil und Winterthur, in Oberwil BL.

12. Juli 1983

Stiftung Jugendhaus in Basel, in Basel (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1982, S. 1738). Unterschrift Hans Eberhard, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift mit dem Stiftungsratspräsidenten neu: Beat Stoll, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied. Martina Trevisan, Stiftungsratsmitglied, heisst nun Martina Knecht, ist nun Bürgerin von Döttingen und wohnt nun in Basel.

13. Juli 1983

Eclipse-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 271 vom 21. 11. 1981, S. 3682). Änderung der Stiftungsurkunde: 5. 7. 1983, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 13. 7. 1983. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt. Unterschrift Dr. Thomas Staehelin, Stiftungsratssekretär, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Werner Eulau, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied.

13. Juli 1983

Fürsorgefonds der Angestellten der Wollen-Sacher AG, in Basel (SHAB Nr. 164 vom 18. 7. 1953, S. 1760). Änderung der Stiftungsurkunde: 21. 6. 1983, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 13. 7. 1983. Stiftungsrat nun: mindestens 2 Mitglieder. Unterschrift Ernst Maurer, Stiftungsrat, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Markus Jakob, von Trub, in Zürich, Stiftungsratspräsident; Urs-Peter Rindler, von Basel, in Münchenstein, und Hedwig Thommen, von Basel, in Münchenstein, Stiftungsratsmitglieder.

13. Juli 1983

Wohlfahrtsfonds der Holzstoff AG, in Basel (SHAB Nr. 145 vom 26. 6. 1982, S. 2086). Domizil: Malzgasse 15, bei Holzstoff AG. Unterschrift Hans Benedict La Roche, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dietrich Gloor, von Basel, in Riehen, Stiftungsratsmitglied. Dr. Heinz Zumstein, nun in Oberwil BL, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien.

14. Juli 1983

Personalfürsorge der Firma Dr. Fenyves & Gut, in Basel (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1970, S. 2772). Domizil nun: Holbeinstrasse 20, bei Dr. Fenyves & Gut.

14. Juli 1983

Immobilienstiftung Schweizerischer Pensionskassen, in Basel (SHAB Nr. 42 vom 19. 2. 1983, S. 590). Unterschrift zu zweien neu: Vital Mächler, von Schübelbach, in Thalwil, Stiftungsratsmitglied.

15. Juli 1983

Schweizerische Kreditanstalt Vorsorge 2 Säule, in Basel (SHAB Nr. 199 vom 28. 8. 1982, S. 2807). Unterschrift Dominik Graf, Zeichnungsberechtigter, erloschen.

15. Juli 1983

Personalfürsorge der Firma K. Gudemann, Inh. Hans Brand junior, in Basel (SHAB Nr. 181 vom 8. 8. 1981, S. 2550). Domizil nun: Müllheimerstrasse 58, bei K. Gudemann, Inh. Hans Brand junior.

15. Juli 1983

August Tobler-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 127 vom 5. 6. 1982, S. 1814). Unterschrift Dr. Urs Leupin, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Sergio Taddei, von Lugano, in Binningen, Stiftungsratsmitglied.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

11. Juli 1983

Personalfürsorge der Europäischen Mennonitischen Bibelschule, in Liestal (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1979, S. 2347). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Samuel Gerber, Aktuar; Unterschrift erloschen. Stiftungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Rosmarie Walti, von Arni BE, in Liestal.

13. Juli 1983

Personalfürsorge der Helfenstein und Natterer AG, in Münchenstein (SHAB Nr. 259 vom 6. 11. 1982, S. 3551). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Franz Leppert; Unterschrift erloschen. Stiftungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Jean-Claude Nussbaumer, von Basel und Lütetkofen, in Binningen.

15. Juli 1983

Personalfürsorge der Guhl & Scheibler AG, in Aesch (SHAB Nr. 110 vom 14. 5. 1983, S. 1649). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Hans Oser, Präsident; Unterschrift erloschen. Stiftungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Ernst Ring, deutscher Staatsangehöriger, in Riehen, Präsident, und Roland Gremlich, von Winterthur, in Dornach.

15. Juli 1983

Fürsorgefonds der Guhl & Scheibler AG, in Aesch (SHAB Nr. 24 vom 29. 1. 1983, S. 339). Wohlfahrtsfonds der Guhl & Scheibler AG, in Aesch (SHAB Nr. 24 vom 29. 1. 1983, S. 339)

Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Hans Oser; Unterschrift erloschen. Stiftungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Roland Gremlich, von Winterthur, in Dornach.

15. Juli 1983

Caloba-Stiftung, in Frenkendorf. Baumgartenweg 1, neue Stiftung. Datum der Stiftungsurkunde: 2. Juni 1983. Zweck: berufliche und persönliche Förderung der Kader der Canonica & Lotti AG, der Barenfels AG und allfälliger weiterer nahestehender Firmen; Fürsorge für die Kader und deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützung bei Alter, Tod, Krankheit, Unfall, unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder, Einzelunterschrift führen: Raffaele Canonica-Homan, von Corticassa, in Frenkendorf, Präsident, und Josef Martin Huber-Maurer, von Aesch BL und Aedermannsdorf, in Aesch BL, Mitglied; Unterschrift zu zweien führen: Wladimiro Canonica-Toscanelli, von Corticassa, in Frenkendorf, und Giovanni Valentino Lotti-Savaris, von Sonvico, in Frenkendorf, Mitglieder.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

18. Juli 1983

Stiftung Homberger-Haus, in Schaffhausen (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1977, S. 3956). Die Unterschriften von Dr. Robert Lang und Dr. Bernhard K. Greuter sind erloschen. Unterschrift zu zweien führt neu: dipl. Ing. ETH Hugo Berthold Saemann, von Delémont, in Neuhausen am Rheinfluss, Präsident des Stiftungsvorstandes.

18. Juli 1983

Stiftung für Wohlfahrtszwecke der Georg Fischer Aktiengesellschaft, in Schaffhausen (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1977, S. 1592). Die Unterschriften von Dr. Alexander Lüthy und Dr. Bernhard K. Greuter sind erloschen. Unterschrift zu zweien führt neu: Philipp A. Müller, von Eriz, in Schaffhausen, Präsident des Stiftungsvorstandes.

18. Juli 1983

Max Billeter-Stiftung, in Schaffhausen, Oberstadt 6, bei Ursula Rüefli (Neueintragung). Stiftung gemäss Urkunde vom 8. April 1983. Zweck: Verwaltung und Betreuung des künstlerischen Nachlasses des Zürcher Malers Max Billeter. Organ: Stiftungsrat aus 2 bis 3 Mitgliedern. Die Stiftung wird mit Unterschrift zu zweien vertreten durch: Ursula Rüefli, von Biberist, in Schaffhausen, Präsidentin; Elisabeth Böhm, von Rheinfelden, in Feuerthalen; Dr. Marianne Ghirelli-Wiedmer, von Zürich, in Rupperswil.

## Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

15. Juli 1983

Ersparniskasse Speicher, in Speicher (SHAB Nr. 66 vom 21. 3. 1981, S. 890). David Dörig ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in die Verwaltung als Kassier mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Albert von Däniken, von Sulingen und Sittlingen, in Speicher.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

12. Juli 1983

Dr. Emil Duft-Studienfonds, in Kaltbrunn (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1976, S. 441). Die Unterschrift von Dr. Leo Duft, Präsident des Stiftungsrates, ist infolge Todes erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und als Präsident gewählt: Fritz Thoma, von und in Kaltbrunn. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Stiftungsratsmitglied.

13. Juli 1983

Fürsorgefonds der Spezialbeton AG, Staad, in Staad, Gemeinde Thälwil (SHAB Nr. 149 vom 28. 6. 1980, S. 2202). Die Unterschrift von Franz Wasser, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat und als Präsident gewählt: Kurt Traub, von Zürich, in Boppelsen.

14. Juli 1983

Personalfürsorge der Firma Rudolf Aeppli, Stahlbau, in Gossau (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1983, S. 923). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 8. Juli 1983 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die Stifterfirma lautet nun «Aeppli Stahlbau», der Name der Stiftung: Personalfürsorge der Firma Aeppli Stahlbau.

15. Juli 1983

Personalfürsorge der Firma Martin Witschi, in Rapperswil (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1969, S. 1843). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 8. Juli 1983 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die Stifterfirma lautet nun «Ernwe AG», der Name der Stiftung: Personalfürsorge der Firma Ernwe AG. Adresse: bei der Stifterfirma, Merkurstrasse 50, 8640 Rapperswil.

18. Juli 1983  
Wohlfahrtsstiftung der Firma Merz-Meyer AG, in St. Margrethen (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1975, S. 2985). Adresse: bei der Stifterfirma, Industriestrasse 35, 9430 St. Margrethen (amtliche Strassennummerierung).

18. Juli 1983  
Personalfürsorgegestiftung der Firma Jakob Manser AG, Strassen- und Tiefbau, in Arnegg, Gemeinde Gossau (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1977, S. 1302). Die Unterschrift von Lina Manser, Vizepräsidentin, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Albert Pfister, von Wittenbach, in Arnegg, Gemeinde Gossau.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

11. Juli 1983  
Biblioteca Engiadinaisa, in Sils im Engadin / Segl, Stiftung (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1979, S. 3790). Anita Forrer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Max Karrer, von Teufenthal AG, in Zürich.

#### Aargau - Argovie - Argovia

11. Juli 1983  
Pensionskasse für die Betriebsangestellten der Zementfabrik Holderbank, in Holderbank, Stiftung (SHAB Nr. 217 vom 18. 9. 1982, S. 3015). Unterschrift Dr. Peter Lenzin, Stiftungsratsmitglied und Verwalter, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Johann Georg Suter, von Schnottwil, in Rekingen, Stiftungsratsmitglied.

11. Juli 1983  
Adolph Gygi Stipendienfonds, in Holderbank, Stiftung (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1979, S. 1939)

Berty und Oskar Wagner-Reiniger-Stiftung, in Holderbank (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1979, S. 1939)

Unterschrift Dr. Peter Lenzin, Stiftungsratspräsident, erloschen. Johann Georg Suter, bisher Vizepräsident, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Adolf Plüss, von und in Lenzburg, Stiftungsratsvizepräsident.

11. Juli 1983  
Personalfürsorgegestiftung der Firma Horlacher AG, in Möhlin (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1979, S. 2046). Max Horlacher, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Möhlin. Domizil der Stiftung: bei der Stifterin, Güterstrasse 9.

12. Juli 1983  
Dorfmuseum Lengnau, in Lengnau, bei Gemeindekanzlei (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 14. 6. 1983. Zweck: Betrieb eines der Öffentlichkeit zugänglichen Dorfmuseums. Stiftungsrat: 5 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Bruno Jeggli, von und in Lengnau AG, Stiftungsratspräsident; Ernst Bucher, von und in Lengnau AG, Stiftungsratsvizepräsident; und Cornelia Hauenstein, von Tegerfelden, in Freienwil, Stiftungsratsmitglied und Aktuarin.

12. Juli 1983  
Personalfürsorgegestiftung der Firma Comolli AG, in Bremgarten (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1977, S. 1592). Unterschrift Ulrich Attiger, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien mit einem Vertreter der Stifterin neu: Bruno Gretener, von Mellingen, in Unterlunkhofen, Stiftungsratsmitglied (Vertreter der Destinatäre).

12. Juli 1983  
Personalfürsorgegestiftung der Copevo AG, in Bremgarten (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1977, S. 3099). Unterschrift Richard Nigg, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident neu: Rudolf Gmür, von Amden, in Bremgarten AG, Stiftungsratsmitglied.

12. Juli 1983  
Personalfürsorgegestiftung der Wetra Trachsel AG, in Brittnau (SHAB Nr. 221 vom 20. 9. 1980, S. 3107). Es wohnen nun: Adolf Trachsel, Stiftungsratspräsident, und Adelheid Trachsel, Stiftungsratsmitglied, in Brittnau und der Unterschriftsberechtigte Willy Hochuli in Olten.

12. Juli 1983  
Personalfürsorgegestiftung der Bauknecht AG, bisher in Hallwil (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1983, S. 1567). Neue Stiftungsurkunde vom 11. 2. 1982 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 24. 5. 1983. Sitz nun: Lenzburg, bei der Stifterin, Industriestrasse 36.

13. Juli 1983  
Personalfürsorgegestiftung der Ifest AG, in Ennetbaden, bei der Stifterin, Schlierenstrasse 40 (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 3. 6. 1983. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Hinterbliebene bei Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität und unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Ernst Keller, von Reute, in Oteltingen, Stiftungsratspräsident, und Rolf Rüegg, von Wila, in Mellingen, Stiftungsratsmitglied.

13. Juli 1983  
Gemeinschafts-Stiftung der «Waadt-Versicherungen, Aargau, in Baden (SHAB Nr. 87 vom 17. 4. 1982, S. 1185). Unterschrift Dr. Julius Binder, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu, jedoch nicht unter sich: Rudolf Aeschlimann, von Heimiswil, in Zofingen, und Stefan Imiger, von Niederrohrdorf, in Hausen AG, Stiftungsratsmitglieder.

14. Juli 1983  
Pensionskasse Ritex AG Zofingen, in Zofingen (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1982, S. 3885). Unterschriften Georges Gyger, Karl Stutz und Brigitte Suter, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Klaus Stricker, deutscher Staatsangehöriger, in Zofingen; Walter König, von Bottenwil, in Otrifingen, und Christian Bracher, von Madiswil, in Strengelbach, Stiftungsratsmitglieder.

14. Juli 1983  
Fürsorgefonds der Angestellten des Verbandes aarg. Käserei- und Milchgenossenschaften, in Suhr (SHAB Nr. 116 vom 21. 5. 1983, S. 1747). Prokura Erwin Kopp erloschen.

14. Juli 1983  
Lysoform Personalfürsorgegestiftung, in Windisch (SHAB Nr. 283 vom 4. 12. 1982, S. 3888). Unterschrift Lilian Brumann, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Jean-Paul Haas, französischer Staatsangehöriger, in Montreux, Stiftungsratsmitglied.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

12. Juli 1983  
Personalfürsorge der Schöttli AG Formenbau, in Diessenhofen (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1977, S. 2807). Kurt Farner, Vizepräsident; Robert Ilg, Aktuar, und Bruno Riedi, Kassier, sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Martin Schöttli, von Hallau, in Diessenhofen, als Vizepräsident, und Rosmarie Schöttli, von Hallau, in Schaffhausen, als Aktuarin; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Juli 1983  
Personalfürsorgegestiftung der Firma Küng & Cie., in Münchwilen (SHAB Nr. 170 vom 22. 7. 1972, S. 1952). Walter Lutz, Mitglied, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Elisabeth Küng-Haffner, von Winterthur, in Münchwilen, als Mitglied mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt.

13. Juli 1983  
Personalfürsorgegestiftung der Firma Haberer AG, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1979, S. 3403). Ida Gloor und Erna Illing, Mitglieder, sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: György Bányoczy, von und in Kreuzlingen, und Elsa Keller, von Winterthur, in Kreuzlingen, als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien.

14. Juli 1983  
Thurgauischer landwirtschaftlicher Hypothekar-Bürgschaftsfonds, in Weinfelden (SHAB Nr. 193 vom 22. 8. 1981, S. 2703). Paul Holtenstein, Vizepräsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Paul Tanner, von Maienfeld, in Siebeneichen, Gemeinde Egnach.

14. Juli 1983  
Angestellten-Pensionskasse der Eisenwerk Frauenfeld A.G., in Frauenfeld (SHAB Nr. 99 vom 1. 5. 1982, S. 1379). Der Regierungsrat des Kantons Thurgau hat durch Beschluss vom 15. Februar 1983 der Auflösung der Stiftung zugestimmt. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung ist erloschen.

15. Juli 1983  
Fürsorgegestiftung der Hermann Forster AG, in Arbon (SHAB Nr. 205 vom 4. 9. 1982, S. 2878). Bruno Meyer, Verwalter, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen.

15. Juli 1983  
Sozialfonds der Hermann Forster AG, in Arbon (SHAB Nr. 299 vom 20. 12. 1980, S. 4135). Paul Stäheli, Mitglied, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Hans Bösch, von Rütli SG, in Arbon, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

#### Ticino - Tessin - Tessin

##### Ufficio di Locarno

13 luglio 1983  
Fondo di previdenza in favore dei dipendenti della Unione S.A., Fabbrica Riunite, in Murialto (FUSC del 29. 5. 1982, n. 122, p. 1738). In seguito al trasferimento della sede della ditta fondatrice, con risoluzione del Dipartimento di giustizia in Bellinzona di data 14 marzo 1983, quale autorità di vigilanza sulle fondazioni, la sede della fondazione è trasferita a Losone. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Recapito: presso la ditta fondatrice, al Zandone.

##### Ufficio di Lugano

11 luglio 1983  
Fondo di previdenza per il personale della Albe S.A., in Agno (FUSC del 31. 7. 1982, n. 175, p. 2495). Luigi Pedrioli ed Emilio Badi, già membri, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di fondazione e le loro firme sono estinte. Nuovi membri del consiglio di fondazione con firma collettiva a due con il presidente sono: Graziano Morandi, da ed in Astano e Rino Canonica, da Bidogno in Voglio.

12 luglio 1983  
Fondazione Foyers Pro Juventute Ticino, in Lugano, via Pretorio 7, c/o Avv. Franco Felder (nuova iscrizione). Sotto questa denominazione è stata costituita con atto notarile del 19. 4. 1983 una fondazione. Scopo: la gestione di foyers per bambini e adolescenti bisognosi di assistenza e di educazione particolari, che presentano difficoltà di comportamento o per i quali sussiste serio pericolo per lo sviluppo della loro personalità, collocati, di regola, con provvedimenti delle Autorità tutelare e della Magistratura dei minorenni o da servizi medici e sociali canonici. Organi della fondazione sono: il consiglio di fondazione composto da 11 membri al massimo; la commissione di fondazione da 3 a 5 membri; la direzione e l'ufficio di controllo. Il consiglio di fondazione è attualmente composto da: Franco Felder, da Lugano e Willisau-Land in Lugano, presidente; Franca Bernasconi-Armati, da Lugano in Pregassona, membro e direttrice; Margherita Bernasconi, da Colderio in Mendrisio; Werner Bommer, da Zurigo e Tägerschen in Zurigo; Franco Lepori, da Lugano in Gravassano; Amilcare Tonella, da Lotallo in Bellinzona, membri; tutti con firma collettiva a due.

14 luglio 1983  
Fondazione San Gottardo, in Lugano (FUSC del 21. 11. 1981, n. 271, p. 3683). Dott. Silvio Bernasconi, già vice-presidente, non fa più parte del consiglio di fondazione e la sua firma è estinta. Nuovo vice-presidente del consiglio di fondazione con firma individuale è: August Wilhelm Stolz, da Oberbüren.

18 luglio 1983  
Fondo di previdenza per il personale della Roda Macchine S.A., in Noranco (FUSC del 5. 9. 1981, n. 205, p. 2843). Giuseppe Galupi, già segretario-cassiere, non fa più parte del consiglio direttivo e la sua firma è estinta. Nuovo segretario-cassiere con firma collettiva a due è: Tullio Butti, da e in Vignanello.

#### Vaud - Waadt - Vaud

##### Bureau de Lausanne

14 juillet 1983

Fondation en faveur du personnel de Téléphonie S.A., à Lausanne (FOSC du 6. 9. 1980, p. 2965). Statuts modifiés le 30 juin 1983 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique). Nouveau nom: Fondation en faveur du personnel de Téléphonie S.A. et de ses sociétés affiliées.

14 juillet 1983

Fondation Vaujania, à Lausanne, avenue de Rumine 7, chez Eric Stoudmann. Nouvelle fondation. Statuts: 5 juillet 1983. But: lutter contre la pauvreté, la faim, à savoir la misère sous toutes ses formes, particulièrement en faveur des enfants du Tiers-Monde. Conseil: 3 membres. La fondation est engagée par la signature individuelle de Bernard Faure, de France, à Fort Lee, New Jersey (USA), président, et collective à deux d'Eric Stoudmann, de Bussy-Chardonney, à Lausanne, et Pierre-André Visinand, de Maraçon, à Denges, tous membres du conseil.

15 juillet 1983

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Raymond Fawer S.A., à Lausanne (FOSC du 20. 1. 1965, p. 330). Par décision du 10 juin 1983, le Département de l'intérieur et de la santé publique a pris acte de la dissolution et constaté la liquidation de la fondation. Le nom est radié d'office, conformément à l'art. 104 ORC.

18 juillet 1983

Fonds de prévoyance patronal de la Régie Immobilière Chapuis S.A., à Lausanne (FOSC du 25. 6. 1983, p. 2222). Nouvelle adresse: rue du Grand-Chêne 2, chez Régie Immobilière Chapuis S.A.

18 juillet 1983

Caisse de retraite des cadres de Baumgarten Papiers S.A., à Crisier (FOSC du 26. 2. 1983, p. 679). La signature de Jean-Pierre Lebet est radiée. Nouveaux membres du comité avec signature collective à deux: Ernest Andermatt, de Baar, à Romanel-sur-Lausanne; Pierre-Charles Jaccoud, de Montaubion-Chardonney, à Renens, et Claude Masson, de et à Ecublens VD.

##### Bureau de Morges

15 juillet 1983

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de «Sapals», société anonyme des pluies automatiques, à Ecublens, contribuer au bien-être matériel et moral du personnel de «Sapals» (FOSC du 17. 10. 1981, p. 3261). Henri Gauthey, membre, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

##### Bureau d'Orbe

15 juillet 1983

Fondation Jules Chavannes, à Vallorbe (FOSC du 3. 2. 1973, p. 340). Jean Emile Balmat, secrétaire, est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouveau secrétaire: Benz Pierre, de Biennet et Neuchâtel, à Onnens, avec signature collective à deux.

#### Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

##### Bureau de Neuchâtel

7 juillet 1983

Fondation pour la protection phytosanitaire, à Neuchâtel, Département de l'agriculture, Château. Nouvelle fondation. Acte constitutif du 23. 6. 1983. But: de promouvoir la protection phytosanitaire, notamment des herbes de montagne, d'en développer la recherche, d'appuyer les pouvoirs publics ou les particuliers dans toute campagne menée à cet effet. Elle exploite à cette fin tous brevets utiles. Conseil de fondation: 5 membres. Jacques Béguin, de Rochefort, à La Chaux-de-Fonds, président; Bernard Delley, de Delley, à Peseux, secrétaire, et Walter Willener, de Sigriswil, à Marin-Epagnier, caissier. Signature collective à deux du président, du secrétaire et du caissier.

#### Genève - Genf - Ginevra

##### Rectification

Fondation de prévoyance suisse en faveur des fonctionnaires de l'Association du Transport aérien international (Iata), à Meyrin (FOSC du 16. 7. 1983, p. 2483). Walter Rüegg, membre du conseil, est domicilié à Bassins.

15 juillet 1983

Fondation de prévoyance en faveur du personnel des sociétés du groupe Batima, à Genève (FOSC du 14. 3. 1970, p. 573). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

15 juillet 1983

Caisse d'invalidité et Vieillesse de la COBG, à Chêne-Bourg (FOSC du 27. 9. 1975, p. 2620). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

15 juillet 1983

Fondation pour la protection de la santé et de l'environnement, à Genève (FOSC du 10. 6. 1978, p. 1839). Acte de fondation modifié le 7. 7. 1983. Nouveau nom: Fondation de la santé et des droits de l'homme.

15 juillet 1983

Fondation de prévoyance des employés de Fiat Auto (Suisse) SA et des sociétés affiliées, à Genève (FOSC du 29. 5. 1982, p. 1738). Les pouvoirs de Franz Ernst sont radiés.

15 juillet 1983

Fondation Mi-Terra, à Carouge (FOSC du 17. 10. 1981, p. 3261). Les pouvoirs de Jean-Pierre Tamisier sont radiés. Emile Hofstetter, de Soleure, à Nyon, membre du conseil, signe collectivement avec le président.

## Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**323422.** Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1983.  
Kellogg Company, 235 Porter Street, Battle Creek (Michigan, USA). -  
Fabrikation und Handel.

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis.  
(Int. Kl. 30)



**323423.** Hinterlegungsdatum: 23. September 1982.  
Renelli AG Gold- und Diamantendirektimport, c/o Jürg Müller,  
Hauptstrasse, 3780 Gstaad. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen.  
(Int. Kl. 14)

RI

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4018.

**323424.** Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1983.  
Ego Kiefer AG, im Feld, 9450 Altstätten SG. - Fabrikation und Handel.

Türen, Fenster, Lamellenstoren, Luftschutztüren und -fenster, Garderoben-, Toiletten- und Küchenschränke; Kücheneinbauten; Möbel aller Art wie auch Bestandteile dieser Produkte, insbesondere Beschläge und Beschlägeteile, einschliesslich Sicherheitsschlösser und -schlüssel in Holz, Metall und in Kunststoffen sowie in Kombinationen dieser Materialien; vorgefertigte Bauteile aller Art aus Holz, Metall und Kunststoff.  
(Int. Kl. 6, 19, 20)

ego

**323425.** Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1983.  
Martin Marietta Corporation, 6801 Rockledge Drive, Bethesda (Maryland, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 196066. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Januar 1983 an.

Beton- und Mörtelzusätze.  
(Int. Kl. 1, 19)



**323426.** Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1983.  
Zürcher Beuteltuchfabrik AG, Moosstrasse 2, 8803 Rüschlikon. -  
Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 196595. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Januar 1983 an.

Kunstfaser-Gewebe für Sieb- und Druckzwecke.  
(Int. Kl. 24)



**323427.** Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1983.  
Lista AG, 8586 Erlen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 267187. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Januar 1983 an.

Büromöbel aus Stahl, Kunststoff oder Holz; Einrichtungen aus Stahl für Büros, Werkstätten, Magazine und Lager zum Aufbewahren, Lagern und Transportieren von Werkzeugen, Werkstücken, Ersatzteilen, Gütern, Büromaterialien und Akten, einschliesslich Schubladenschränke; Registraturschränke, Aktenschränke, Planschränke, Garderobenschränke für Büro und Werkstatt; Werkbänke; Regale und Gestelle aller Art; Sicherheitsschränke (feuerfeste Schränke); Trittgestelle, Leitern.  
(Int. Kl. 6, 9, 20)

LISTA

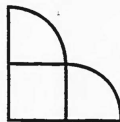
**323428.** Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1983.  
Sterling Drug Inc., 90 Park Avenue, New York (New York, USA). -  
Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 313445. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Januar 1983 an.

Einrichtungen zum Messen, Überwachen und Kontrollieren von Umweltbelastungen sowie Einrichtungen zur Klimatisierung und Luftreinigung im Rahmen von Umweltschutzmassnahmen.  
(Int. Kl. 9, 11)



**323429.** Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1982.  
Anne Hügli, Colmarerstrasse 112, 4055 Basel. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen.  
(Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4006.

**323430.** Date de dépôt: 7 décembre 1982.  
Christine Rieder, 89, avenue de Châtelaine, 1210 Châtelaine. -  
Fabrication et commerce.

Bijoux en métaux précieux.  
(Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 4014.

**323431.** Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1982.  
Golden Handcraft Limited, 3/26 Okareka Place, Pakuranga (Auckland, Neuseeland). - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen.  
(Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8079.

**323432.** Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1982.  
Amador Braojos Braojos, Miguel Aracil 38, Madrid 35 (Spanien). -  
Fabrikation und Handel.

Skulpturen in Sterling-Silber teilweise vergoldet, mit Mineralien verarbeitet.  
(Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8082.

**323433.** Date de dépôt: 15 décembre 1982.  
Khatoum Stepan Kabsyan, Gran Via Cortes Catalanas, 608 9-A, Barcelone 7 (Espagne). - Fabrication et commerce.

Bijouterie en or et en argent.  
(Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 8078.

**323434.** Date de dépôt: 27 décembre 1982.  
Nipalore S.A., 8, rue de Gibraltar, 2300 La Chaux-de-Fonds. -  
Fabrication et commerce.

Carrures, lunettes et fonds, montres de tout genres et pendules, bracelets, chaînettes, médailles, articles de bijouterie, lunetterie.  
(Cl. int. 14)

NR

Poinçon de maître: no 4020.

**323435.** Date de dépôt: 30 décembre 1982.  
Michel Mercoli, 1171 Montherod. - Fabrication et commerce.

Bijoux en métaux précieux.  
(Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 4019.



**323436.** Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1983.  
Heinz O. Burkhardt, Dammstrasse 1, Niefern-Öschelbronn 1 (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen.  
(Int. Kl. 14)

ho

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8080.

**323437.** Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1983.  
Agro-Tropic AG, Morgartenstrasse 24, 8004 Zürich. - Handel.

Schnittblumen, Bindegrün und Pflanzen aus tropischen Ländern.  
(Int. Kl. 31)



**323438.** Hinterlegungsdatum: 28. April 1983.  
HILCONA Aktiengesellschaft für moderne Ernährung, Bendersstrasse, Schaan (Liechtenstein). - Fabrikation und Handel.

Lebensmittelkonserven, einschliesslich Fleischkonserven, Feinkostartikel, Konfitüren, Honig, Saucen, tiefgekühlte Nahrungsmittel, Fleischwaren.  
(Int. Kl. 29, 30, 31)



**323439.** Hinterlegungsdatum: 28. April 1983.  
HILCONA Aktiengesellschaft für moderne Ernährung, Bendersstrasse, Schaan (Liechtenstein). - Fabrikation und Handel.

Lebensmittelkonserven, einschliesslich Fleischkonserven, Feinkostartikel, Konfitüren, Honig, Saucen, tiefgekühlte Nahrungsmittel, Fleischwaren.  
(Int. Kl. 29, 30, 31)



**323440.** Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1983.  
Estee Lauder Cosmetics Ltd., 161 Commander Boulevard, Agincourt (Ontario, Kanada). - Fabrikation und Handel.

Parfümerien, Eaux de Cologne, Seifen, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Toilettenpräparate, Desodorisierungs- und Antitranspirationssmittel, Haarpflegemittel; Bekleidungsartikel, Schuhe; Schmuckwaren; Zeitmessinstrumente.  
(Int. Kl. 3, 5, 14, 25)

**ESTEE LAUDER  
ADVANCED ACTION**

**323441.** Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1983.  
Graham Magnetics, Incorporated, 6625 Industrial Park Boulevard, North Richland Hills (Texas, USA). - Fabrikation und Handel.

Einrichtungen zum Prüfen des Zustandes und/oder zum Reinigen von Magnetaufzeichnungsbändern.  
(Int. Kl. 9)

**GRAHAM MAGNETICS INSPECTOR**

**323442.** Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1981.  
Pflzer Corporation, société anonyme in Colon (Panama), belgische Zweigniederlassung, 102, Rue Léon Théodor, Brüssel (Belgien); Korrespondenzadresse: Calle 15-1/2, Avenida Santa Isabel, Apartado 840, Colon (Panama). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 196131. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Oktober 1981 an.

Pharmazeutische Präparate; diätetische Nahrungsmittel; Nahrungsmittel für Kinder, Kranke und Gebrechliche; Sandwiches; Biskuits, einzeln und zusammengesetzt; Mehl und Produkte aus Cerealien; Brot; Zwieback; Kuchen; Konditorwaren und Konfiseriewaren; Speiseeis und Eiskrem.  
(Int. Kl. 3, 30)

**LIMITS**

**323443.** Hinterlegungsdatum: 25. November 1981.  
Microdata Corporation, 17481 Red Hill Avenue, Irvine (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Computer und deren Bestandteile, Programme enthaltende Datenträger, nämlich Bänder, Platten und dergleichen, Bandlaufwerke, Magnetplatten und Laufwerke dazu, Eingabe- und Ausgabestationen, Datenverarbeitungsgeräte und -anlagen, Tastaturstationen und Kathodenstrahlröhren.  
(Int. Kl. 9)

**REALITY**

**323444.** Hinterlegungsdatum: 25. November 1981.  
Microdata Corporation, 17481 Red Hill Avenue, Irvine (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Computer und deren Bestandteile, Programme enthaltende Datenträger, nämlich Bänder, Platten und dergleichen, Bandlaufwerke, Magnetplatten und Laufwerke dazu, Eingabe- und Ausgabestationen, Datenverarbeitungsgeräte und -anlagen, Tastaturstationen und Kathodenstrahlröhren.  
(Int. Kl. 9)

**TEXTPRO**

**323445.** Hinterlegungsdatum: 8. März 1983.  
Congoletum Corporation, 600 State Street, Portsmouth (New Hampshire, USA). - Fabrikation und Handel.

Teppiche, Strohmatte, Matten, Linoleum; Tapeten (ausgenommen aus Stoff).  
(Int. Kl. 27)

**CUSHIONFLOR CLOUD**

**323446.** Hinterlegungsdatum: 27. April 1983.  
Minnesota Mining and Manufacturing Company, 3M Center, St. Paul (Minnesota, USA). - Fabrikation und Handel.

Schleifpapier wie Glas- oder Schmirgelpapier, Schleifgewebe, Schleifriemen, Schleifbänder, Schleifscheiben und Schleifmanschetten.  
(Int. Kl. 3, 7, 8)

**3M EVENRUN**

(3M: Durchgesetzte Marke)

**323447.** Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1983.  
Minnesota Mining and Manufacturing Company, 3M Center, St. Paul (Minnesota, USA). - Fabrikation und Handel.

Schleifscheiben.  
(Int. Kl. 7, 8)

**3M PG**

(3M: Durchgesetzte Marke)

**323448.** Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1982.  
Textron Inc., 40 Westminster Street, Providence (Rhode Island, USA). - Fabrikation und Handel.

Schreibinstrumente, Schreibpapier, Briefumschläge, sowie solche Erzeugnisse enthaltende Schreibsets.  
(Int. Kl. 16)

**EATON WRITE MATCH**

**323449.** Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1982.  
Adank & Deiss AG, Hardturmstrasse 175, 8005 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Papier und Karton.  
(Int. Kl. 16)

**DUOS**

**323450.** Hinterlegungsdatum: 27. April 1983.  
Adank & Deiss AG, Hardturmstrasse 175, 8005 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Papier und Karton.  
(Int. Kl. 16)

**FANA**

**323451.** Hinterlegungsdatum: 27. April 1983.  
Adank & Deiss AG, Hardturmstrasse 175, 8005 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Papier und Karton.  
(Int. Kl. 16)

**SKALAN**

**323452.** Hinterlegungsdatum: 29. April 1983.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, 4056 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 197655. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. April 1983 an.

Chemische Erzeugnisse für die Land- und Forstwirtschaft sowie für den Garten- und Weinbau; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren, einschliesslich Fungizide.  
(Int. Kl. 1, 5)

**EXTAR**

**323453.** Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1982.  
Bendix Autolite Corporation, 1600 N. Union Street, Fostoria (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 193796. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1982 an.

Explosionsmotoren, elektrische Zündvorrichtungen, Induktoren, Zündverteiler und deren Bestandteile, Elektromotoren, Motorlager, Motorrollen, Geschwindigkeitsregler für Motoren, Motorzylinderköpfe, Pleuelstangen, Ventile für Explosionsmotoren, Wechselstromdynamos, Generatoren, Zündkerzen für Explosionsmotoren, Kondensatoren, Vergaser, Luftfilter, Anlasser für Motoren, Treibriemen; Geräte zur Geschwindigkeitskontrolle von Fahrzeugen, elektrische Batterien, elektrische Spulen, elektrische Signallhörner, elektrische Anschlüsse, elektrische Kontrollgeräte, Spannungsregler, elektrische Messinstrumente, Instrumentengruppen, Radioempfänger, Radioantennen, Radiolautsprecher und deren Bestandteile, Messgeräte, elektrische Sicherungen, elektrische Schalter, isolierte Kabel, isolierte Drähte, elektrische Zigarrenanzünder; Kraftfahrzeuge, Fahrzeugstützfedern, Fahrzeugbremsen, Bremsbacken, Bremsbeläge, Bremsstrommeln für Fahrzeuge, Fahrzeughörner, Freilaufnaben für Fahrzeuge, Fahrzeuggetriebe und deren Gehäuse, Fahrzeuganlasser (elektrische), Fahrzeugscheibenwischer, Windschutzscheiben für Automobile, Fahrzeugmotoren, Fahrzeugöler, Fahrzeugfedern, Fahrzeugreifen, Fahrzeugteile, Naben, Verdecke, Kotflügel, Rahmen, Chassis, Stossdämpfer, Puffer, Richtungsanzeiger, Antriebsketten, Treibstofftanks für Fahrzeuge, Steuerräder und -arme, zu Fahrzeugen gehörende Stabilisatoren und Torsionsstangen, Stossdämpfer für Fahrzeuge, Gummiteilen für Reifenreparaturen, Verbrennungskraftmotoren.  
(Int. Kl. 7, 9, 12)

**AUTOLITE**

**323454.** Date de dépôt: 9 février 1983.  
C. Berthoud et Cie S.A., chemin des Vignes, 1213 Petit-Lancy (Lancy). - Commerce.

Vins.  
(Cl. int. 33)

**LES MEURETTES**



Mitteilungen Communications Comunicazioni

**Verordnung über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe**

Anderung vom 18. Juli 1983

Das Eidgenössische Finanzdepartement verordnet:

I  
In Art. 1 der Verordnung vom 14. Mai 1976 über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe werden die Ausfuhrbeitragsansätze, gültig für den Monat August 1983, wie folgt festgesetzt:

Zolltarifnummer	Ansatz je 100 kg Eigengewicht Fr.	Zolltarifnummer	Ansatz je 100 kg Eigengewicht Fr.
ex 0401.10	33.90	1102.12	—
0401.20	299.20	ex 1102.14	84.20
ex 0402.10	336.50	1701.20	22.20
ex 0402.10	188.10	1701.30	25.20
ex 0402.20	801.50	1701.40/50	27.30
ex 0402.30	124.80		
		1702.10	63.—
ex 0403.10	1034.—	1702.16	17.20
ex 0403.10	664.—	1702.18	17.60
ex 0403.12	443.—	1702.20	22.20
		1702.30	13.20
0405.20	215.20		
0405.22	70.30	ex 1703.10	63.—
		ex 1703.10	12.60
1101.10	84.20		

II  
Diese Änderung tritt am 1. August 1983 in Kraft.

18. Juli 1983 Eidgenössisches Finanzdepartement: W. Ritschard

**Ordonnance sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base**

Modification du 18 juillet 1983

Le Département fédéral des finances arrête:

I  
A l'art. 1er de l'ordonnance du 14 mai 1976 sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base, ces taux sont fixés comme il suit pour le mois d'août 1983:

Numéro du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif Fr.	Numéro du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif Fr.
ex 0401.10	33.90	1102.12	—
0401.20	299.20	ex 1102.14	84.20
ex 0402.10	336.50	1701.20	22.20
ex 0402.10	188.10	1701.30	25.20
ex 0402.20	801.50	1701.40/50	27.30
ex 0402.30	124.80		
		1702.10	63.—
ex 0403.10	1034.—	1702.16	17.20
ex 0403.10	664.—	1702.18	17.60
ex 0403.12	443.—	1702.20	22.20
		1702.30	13.20
0405.20	215.20		
0405.22	70.30	ex 1703.10	63.—
		ex 1703.10	12.60
1101.10	84.20		

II  
La présente modification entre en vigueur le 1er août 1983.

18 juillet 1983 Département fédéral des finances: W. Ritschard

**Ordinanza sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base**

Modificazione del 18 luglio 1983

Il Dipartimento federale delle finanze ordina:

I  
Nell'art. 1 dell'ordinanza del 14 maggio 1976 sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base, tali aliquote - valide per il mese di agosto 1983 - sono fissate come segue:

Voce di tariffa delle dogane	Aliquota per 100 kg peso effettivo Fr.	Voce di tariffa delle dogane	Aliquota per 100 kg peso effettivo Fr.
ex 0401.10	33.90	1102.12	—
0401.20	299.20	ex 1102.14	84.20
ex 0402.10	336.50	1701.20	22.20
ex 0402.10	188.10	1701.30	25.20
ex 0402.20	801.50	1701.40/50	27.30
ex 0402.30	124.80		
		1702.10	63.—
ex 0403.10	1034.—	1702.16	17.20
ex 0403.10	664.—	1702.18	17.60
ex 0403.12	443.—	1702.20	22.20
		1702.30	13.20
0405.20	215.20		
0405.22	70.30	ex 1703.10	63.—
		ex 1703.10	12.60
1101.10	84.20		

II  
La presente modificazione entra in vigore il 1° agosto 1983.

18 luglio 1983 Dipartimento federale delle finanze: W. Ritschard

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

**Perchem SA, Düringen**

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiemit eingeladen zur **ordentlichen Generalversammlung** auf Freitag, 12. August 1983, 11 Uhr, an die Alpenstrasse 14, 6300 Zug (Büro Dr. Karel Zoller), zur Behandlung folgender:

- Traktanden:
1. Genehmigung des Vorjahresprotokolles.
  2. Genehmigung der Jahresrechnung per 31. Dezember 1982 und Entgegennahme des Revisionsberichtes.
  3. Beschlussfassung über die Gewinnverwendung.
  4. Décharge-Erteilung.
  5. Wahlen.
  6. Varia.

Bilanz, Revisionsbericht und Geschäftsbericht liegen am Domizil der Gesellschaft zuhanden der Aktionäre auf.

Zug, den 20. Juli 1983 Der Verwaltungsrat

**Skilift & Sesselbahn AG, Schönengrund**

**Umtausch von Aktien**

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 6. Juli 1983 wird das Grundkapital von Fr. 400 000.— auf Fr. 200 000.— herabgesetzt, indem der Nominalwert der Inhaberaktien von Fr. 100.— auf Fr. 50.— reduziert wird.

Zugleich hat die Generalversammlung entschieden, dass 2 bisherige Inhaberaktien im reduzierten Nominalwert von je Fr. 50.— in 1 neue Inhaberaktie zu Fr. 100.— zusammengelegt werden.

Der Umtausch der bisherigen Aktien in neue Titel kann gegen Einreichung der Inhaberaktien bei der Appenzel-Ausserrhodischen Kantonalbank in Herisau und deren Niederlassungen vorgenommen werden. Bis zum Vorliegen der neuen Inhaberaktien werden Empfangsscheine ausgegeben.

Falls Aktionäre eine ungerade Zahl an alten Aktien besitzen, wird die Appenzel-Ausserrhodische Kantonalbank zum Spitzenausgleich dem Aktionär alte Aktien zum Preis von Fr. 50.— vermitteln oder von ihm übernehmen.

Für den Verwaltungsrat: Fr. Krüsi

**Société des Téléferiques de Nendaz SA**

**Assemblée générale extraordinaire**

L'assemblée générale extraordinaire est convoquée pour le vendredi 5 août 1983, à 9 h., au restaurant le Sporting, à Haute-Nendaz.

- Ordre du jour:
1. Procès-verbal de la dernière assemblée.
  2. Constatation de l'augmentation du capital social de fr. 5 000 000.— à fr. 8 000 000.—.
  3. Modification de l'art. 4 des statuts.
  4. Divers.

Le contrôle des présences aura lieu dès 8 h. 30. Les actionnaires voudront bien présenter leurs titres ou un certificat de dépôt.

Le conseil d'administration

**Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände**  
(14. Ausgabe 1979)

Es umfasst rund 1100 Verbände und enthält Name, Adresse, Gründungszeit und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 12.— auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

Das Alterssparteil Nr. 3.451.500/03, ausgestellt von der Migros Bank Bern, Aarberggasse 20, 3001 Bern, mit einem Guthaben von Fr. 7294.45, wird vermisst.

Der Gläubiger wird dieses Sparteil gemäss Art. 90, bzw. 977 OR, entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der unbekannte Inhaber des Alterssparteiles dieses nicht innert drei Monaten der Migros Bank Bern, Bern, vorweist und sein besseres Recht nachweist.

Bern, den 20. Juli 1983 Migros Bank Bern

Wir liefern günstiger  
- Magnetkonten  
- Snap-Out-Garnituren  
- Endlos-Garnituren  
Fragen Sie uns an!

Becom AG, Tel. 01 844 31 65  
8115 Hütikon, Höhenstrasse 145



Informationalisten  
Handelsauskünfte und Inkassi  
im In- und Ausland  
Verlustscheinverwertung

**Credita**  
6403 Küssnacht am Rigi  
Telefon 041 81 13 81

Zu verkaufen nach Vereinbarung

**IBM S/34**

- 128 k Hauptspeicher
- 128 Mio Plattenspeicher
- Zeilendrucker Mod 5211, 160 Z./Min.
- BSC-Anschluss

**GIROLAMO CONTI AG**

Hoch- und Tiefbau  
Generalunternehmung  
Solothurn Zuchwil

**CONTI**

4501 Solothurn  
Frossmarktplatz 12  
Telefon 065 22 38 51

**Wer nicht inseriert . . . wird vergessen!**

Sie essen und schlafen gut im  
**Hotel Residence Gardenia** ★★★★★  
6887 CASLANO-LUGANO  
Hans + Gaby Schneiderin, Bes.  
Tel. 091/71 17 16  
Verlangen Sie den neuen Prospekt